

# schwarzachpost



Erscheinungsort: Verlagspostamt 6858 Schwarzach, **Gemeindeinformation August 2011**  
Gemeindeamt Schwarzach, Vorarlberg, T 05572/58115-0, E-Mail: [gemeinde@schwarzach.at](mailto:gemeinde@schwarzach.at)

Zugestellt durch post.at  
Amtliche Mitteilung



Spannende Spiele und beispielhafte Fairness gab es heuer beim 2. Hofsteig-Fußballturnier, welches unter Beteiligung von 16 Jugendmannschaften vom Schwarzacher Jugendhaus Deluxe und dem Jugend- und Kulturverein 'Wa'wa aus Wolfurt auf unserer Sportanlage erfolgreich abgewickelt wurde.





Raiffeisenbank  
am Hofsteig



Ein guter Kauf fängt mit der Finanzierung an.

**Wenn's um die Finanzierung meiner Wünsche  
geht, ist nur eine Bank meine Bank.**

Ein neues Auto bereitet viel Freude. Noch mehr, wenn man sich für die passende Finanzierung entscheidet. Mit der richtigen Beratung fahren Sie auf Nummer sicher. Denn Ihr Raiffeisenberater weiß, wie Sie sich Ihre Wünsche schon heute leisten können – egal, ob es um Autos, Reisen oder eine Ausbildung geht. [www.hofsteigbank.at](http://www.hofsteigbank.at)



Foto: Burtcher Marketing, Schwarzach

## Liebe Schwarzacherinnen und Schwarzacher,

die Gemeindevertretung hat am 06. Juli den **Rechnungsabschluss für das Haushaltsjahr 2010** einstimmig genehmigt.

Das Jahr 2010 war geprägt von schwierigen Rahmenbedingungen. Die Auswirkungen der Finanz- und Wirtschaftskrise, die steigende finanzielle Belastung im Sozialbereich, aber auch die Hochwasserereignisse des vergangenen Jahres haben unseren Haushalt sehr belastet.

Trotz dieser Umstände ist es uns gelungen, einen ausgeglichenen Rechnungsabschluss zu erzielen. Mein Dank dafür gilt allen, die in der Gemeinde durch wirtschaftlich umsichtiges Handeln zu diesem Ergebnis beigetragen haben.

Den **Gesamteinnahmen** in Höhe von € 6.928.653,56 stehen **Gesamtausgaben** in Höhe von € 7.363.494,96 gegenüber. Der daraus resultierende Fehlbetrag von € 434.841,40 liegt um € 151.441,40 über dem Voranschlag, was darauf zurückzuführen ist, dass der geplante Verkauf einer Liegenschaft in Höhe von € 440.000 nicht getätigt wurde. Nach Entnahme des vorgenannten Fehlbetrages aus der Haushaltsrücklage beläuft sich diese am Ende des Rechnungsjahres auf € 818.109.

Die **Einnahmen** aus den Ertragsanteilen an gemeinschaftlichen Bundesabgaben betragen € 2.425.206, die aus Gemeindeabgaben, insbesondere die Grund- und Kommunalsteuer, € 1.983.023. Das entspricht einer Erhöhung von 3,1 % gegenüber dem Vorjahr.

Der größte Beitrag bei den **Ausgaben** musste für Transferleistungen an das Land aufgewendet werden und wird dort für Sozialhilfe, Spitalsfinanzierung und die Landesumlage verwendet. Dieser Betrag lag bei € 1.735.818, was einer Steigerung um 12,7 % gegenüber dem Vorjahr entspricht. Die Personalkosten beliefen sich auf € 1.444.753, der Nettoschuldendienst auf € 976.056.

Die Gesamtsumme aller **Darlehen** (inkl. GIG) betrug am Ende des Rechnungsjahres € 11.699.712,48, die daraus resultierende Pro-Kopf-Verschuldung € 3.167,22.

Ich bin zuversichtlich, dass sich die Bemühungen aller Verantwortlichen in der Gemeinde auch in Zukunft rechnen werden und wir, trotz zunehmender Belastung, wieder positive Ergebnisse erzielen können.

Ihnen wünsche ich jetzt einen erholsamen Sommer. Wenn Sie wegfahren, kommen Sie gesund wieder und wenn Sie bleiben, genießen Sie einfach in vollen Zügen unser ureigenes Paradies.

Ihr

Manfred Flatz

### Meine Sprechstunden im August:

Montag, 22.08. . . . . . 16.00 – 18.00 Uhr  
Montag, 29.08. . . . . . 16.00 – 18.00 Uhr

# Unsere Schwarzach: Alles fließt und ändert sich

**Was ist wichtiger: Standortschutz oder Lebensraum für Fische? Fischer fischen wenig und hegen viel. Hänge, Wald und Flussbett ändern sich ständig. Interessantes zu diesen Fragen und Themen erfuhren rund 30 SchwarzacherInnen auf einer Exkursion am Aktionstag Wald und Wasser im Rahmen der Umweltwoche 2011.**

Die Schwarzach ist 11,5 km lang, entspringt in den Moorwiesen unterhalb der Lorena und durchfließt die Gemeinden Schwarzenberg, Alberschwende, Bildstein, Schwarzach, Dornbirn, Wolfurt und Lauterach. In ihrem Oberlauf ist sie ein rechtes Wildwasser mit sehr unterschiedlicher und mitunter rasch wechselnder Wasserführung. Im Mittellauf auf dem siedlungsgeprägten Schwemmkegel ist sie gebändigt, eingezwängt zwischen Mauern, und im Unterlauf durchfließt sie träge und im Sommer bis zu 30 Grad warm das ebene Ried.

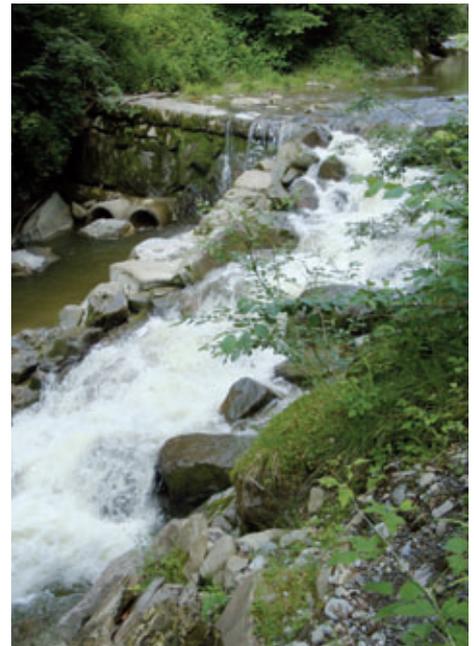
## Viel Arbeit für Fischer

Dem Fischereiverein Schwarzach-Rickenbach unter Obmann Peter Mayrhofer kommt die Aufgabe der Aufsicht und Hege der Fischbestände zu. Das „Revier 39“ mit der Schwarzach und seinen Zuläufen pflegen die zwölf Vereinsmitglieder, die zwar eine hohe, zwischen den Gemeinden aufzuteilende Pacht zahlen, aber mehr

Arbeit haben als Profit. Zweck des Vereins ist es, den Mitgliedern die Fischerei zu ermöglichen und Nachhaltigkeit in der Hege zu garantieren.

## Über 60 % weniger Fische

Dabei hat, so Peter Mayrhofer, sich die Fischlandschaft in den letzten 16 Jahren drastisch, um nicht zu sagen dramatisch verändert. Der Fischbestand reduzierte sich um 60 bis 70 Prozent. Von den zehn Fischarten, die es in der Schwarzach gibt, sind zwei, der Schneider und der Strömer, ernsthaft bedroht. Den Leitfisch, die Bachforelle, die früher in der Schwarzach einmal ideale Lebensbedingungen vorfand, gäbe es nicht mehr, würden die Fischer nicht jährlich Besatzmaßnahmen mit unterschiedlichen Fischgrößen durchführen. Im Sommer, wenn das Wasser des Unterlaufs zu warm wird, werden die Forellen mithilfe eines Elektroaaggats abgefangen und im kühlen Tobel wieder eingesetzt.



*Das Bachbett der Schwarzach zeigt in seinem 11,5 km langen Lauf ganz unterschiedliche Bilder. Hier ein „Wasserfall“, dessen einstige Fischtreppe dringend einer Wiederherstellung bedarf, um die Fischwanderung vor der Laichzeit zu garantieren.*

Verbauungen, Versiegelungen, Drainagen, Hochwasser, die Entfernung von Gehölzen an den Bachrändern und fehlende Fischtreppen machen den Wassertieren das Leben schwer und verändern das ökologische Gefüge. Nicht zu unterschätzen ist auch der Graureiher, der auch gerne Fische frisst; der Graureiher ist komplett geschützt, die Forelle nicht – verkehrte Welt? Früher gab es 4.600 Individuen pro Hektar Wasserfläche, jetzt höch-



*Zahlreiche Grundbesitzer in sieben Gemeinden teilen sich den Einzugsbereich der Schwarzach.*



*Erosionen durch Niederschläge gehören zu den natürlichen Veränderungen im Schwarzachtobel, stellen aber immer wieder hohe Anforderungen an den Hochwasserschutz.*

stens noch 800 Stück. Im Unterlauf, der sogenannten Barbenregion, dominieren Döbel und Barben.

### Fischtrepfen nicht saniert

Der Fischereiverein wird bei Bau- und Sanierungsmaßnahmen an der Schwarzach beratend beigezogen und erhebt wohl mitunter seine warnende und bittende Stimme, aber Fische haben keine starke Lobby. Dabei wäre es durchaus sinnvoll, zerstörte Fischtrepfen zu rekonstruieren, damit die Forellen in der Laichzeit selbst den Flusslauf aufwärts wandern können, oder nach Hochwasserereignissen „fischgerecht“ zu sanieren. Bei Hochwässern verenden oft Fische, weil sie beim Zurückgehen des Wassers nicht mehr ins Bachbett zurückkehren können. Vor allem brauchen Forellen in dem schnell fließenden Gewässer Gumpen, in welchen sie Ruhe finden, und überhängende Äste und Pflanzen, unter denen sie sich verstecken können und Nahrung finden. Die Waage zwischen Hochwasserschutz, Standortschutz und Fischerei zu finden, ist wahrlich nicht leicht. Ein Hoffnungsschimmer sind die geplante Renaturierung der Schwarzach im Unterlauf und die Wiederherstellung der früheren Mäander.

### Schutzwaldprojekt über vier Jahre

Wald ist der beste Schutz vor Hochwasser. Die Wälder rechtsufrig des Schwarzachtobels sind von besonderem ökologischem Wert und deshalb im Vorarlberger Biotopinventar als Wärme liebende Laubmischwälder Nordvorarlbergs aufgenommen. Dominierend sind Buche, Eiche, Ulme und Esche, auch Ahorn. Der hohe Anteil von Hainbuche im Bestand ist in Vorarlberg nur an wenigen Orten gegeben. Linksseitig herrschen schattenfreundliche Mischwälder mit unterschiedlichem Laub- und Nadelholzanteil vor.

Immer wieder kommt es zu Rutschungen an den steilen Hängen. Bäume

und Steine werden mitgerissen, bleiben im Bachbett liegen, können Verklausungen verursachen und verändern das Bachbett. Daher wurde 2008 das Projekt „Schutzwaldsanierung und -pflege im Schwarzachtobel“ mit einer Laufzeit von vier Jahren initiiert. Vier Gemeinden – Alberschwende, Bildstein, Dornbirn, Schwarzach –, drei Waldaufseher und zahlreiche Grundbesitzer sind involviert, verwaltet wird das Projekt von der Gemeinde Schwarzach.

Andreas Zambanini von der Landesforstabteilung betont die Wichtigkeit des Waldes in diesem steilwandigen Tobel: „Waldboden speichert Wasser: Ein Buchenwald kann an einem Sommertag 500.000 Liter auf einer Fläche von 100 mal 100 Metern aufnehmen! Fehlt der Wald, rasen Regen- und Schmelzwasser ungebremst in den Fluss, das Wasser steigt und verursacht Schäden an Landschaft und Bauwerken.“

Immer wieder muss zur Sanierung und Festigung des Waldes sanft geschlä-



*Kaum zu glauben, dass sich der Waldboden nur wenige Monate nach den umfangreichen Sanierungsmaßnahmen an den Uferwäldern erholte.*



*Eine Bachforelle, Leitfisch der Schwarzach – dieser ist aber aus dem Rickenbach. (Foto: Peter Mayrhofer)*

gert werden, um dem Jungwald Licht zu geben und einen schnellen Bodenbewuchs zu ermöglichen. Waldverjüngung und Altbaumentfernung sind nötig. Beim Kreuzfelsen waren die Arbeiten besonders schwierig: Um den Verkehr nicht zu behindern, wurde teilweise nachts bei Scheinwerferlicht gearbeitet, Seilkräne wurden eingesetzt und ein Schlepplweg saniert. Die Verjüngung und Bodenbedeckung erfolgte anschließend an die Arbeiten so rasch durch die Natur selbst, dass sogar Waldaufseher Thomas Böhler davon überrascht war. In drei Abteilungen werden solche Maßnahmen auf rund 120 Hektar durchgeführt. Einmal jährlich erfolgt eine Begehung des Tobels zur Kontrolle und Festlegung weiterer Maßnahmen.

### Hochwasserschutzbauten

Die Schwarzach musste, um den Siedlungsraum und die Landschaft zu schützen, schon in der Vergangenheit massiv verbaut werden, was Aufgabe der Wildbach- und Lawinerverbauung ist. Die Finanzmittel kommen von Bund, Land und Gemeinden. Querbauwerke wurden immer wieder zerstört. Die große Geschiebesperre wurde 2005 fertiggestellt und fasst 20.000 bis 25.000 Kubikmeter. Schon beim starken Hochwasser im August 2005 bewährte sich diese Sperre, hinter ihr erstreckte sich damals ein veritabler See. Bäume und Felsen, Steine und Sand konnten aufgehalten und so das Dorf geschützt werden. Die Forstleute loben den Gemeindebauhof, der bei Räumungsarbeiten immer wieder hilft.

Text und Fotos: Doris Rinke

## plan-b Radsommer 2011 genießen

Sommer, Sonne, Sonnenschein – der plan b Radsommer lädt zum Mitradeln ein.

Im plan-b Radsommer laden Sie die Gemeinden und ihre Partner wieder herzlich zu verschiedenen Themenausflügen per Rad ein.

An Sommerwochenenden findet in der Region jeweils am Freitag oder Samstag ein Radausflug mit Schwerpunktthema – z.B. Astronomie, Natur und Landschaft, Riebelmais, Religion, Schauplätze von Sagen in der Region – statt. Spaß, Information und Bewegung an der frischen Luft stehen dabei absolut im Vordergrund, jede/r kann mitradeln.

Die Radexkursionen finden bei jeder Witterung statt. Die Teilnahme ist kostenlos, eine Anmeldung nicht erforderlich. Die aktuellen Termine und Detailinformationen finden Sie in der unten stehenden Liste sowie im Gemeindeamt.

**Diese Termine im plan-b Radsommer 2011 stehen im August und September bereits fest:**

### Wasserkraft an der Bregenzerach

Freitag, 12. August, 13.30 Uhr  
Treffpunkt: Gemeindeamt Kennelbach  
Leitung: Beat Schindler

### Riebelmais besichtigen und genießen

Samstag, 20. August, 15.00 Uhr  
Treffpunkt: Lerchenauerstr. 45, Lauterach (Hof von R. Dietrich)  
Leitung: Richard Dietrich

### Natura 2000-Gebiet

**Bregenzerachschlucht**  
Freitag, 26. August, 13.30 Uhr  
Treffpunkt: Gemeindeamt Kennelbach  
Leitung: Waldaufseher Lukas Müller

### Beradelung der Schwarzach von der Schliefe bis ins Ried

Samstag, 27. August, 16.00 Uhr  
Treffpunkt: **Dorfplatz Schwarzach**  
Leitung: Bgm. Manfred Flatz

### Kleine und große Lichter – Astronomie und Radfahren

Samstag, 3. September, ab 20.00 Uhr  
Treffpunkt: Leutbühel in Bregenz  
Leitung: Robert Seeberger, Martin Pfanner

Wir laden alle TeilnehmerInnen ein, mit Helm sicher unterwegs zu sein!

## Neue Radkarte für die plan-b Region

**Positives erleben, Geld sparen und gleichzeitig Umwelt und Klima schützen – das ist per Fahrrad durchaus einfach. Denn viele Wege in Alltag und Freizeit sind fürs Rad wie gemacht. Zur leichteren Orientierung bringen die plan-b Gemeinden Bregenz, Hard, Kennelbach, Lauterach, Schwarzach und Hard mit Unterstützung des Landes Vorarlberg eine regionale Radkarte heraus. Sie ist ab sofort in den Gemeindeämtern und Rathäusern der Region kostenlos erhältlich.**

Die sechs plan-b Gemeinden geben mit der neuen Radkarte erstmals einen gemeinsamen Überblick über die wichtigsten Radverbindungen in der Region.

„Die Wege im eigenen nahen Umfeld sind in der Regel bekannt. Doch bei den attraktiven und sicheren Radrouten etwas weiter weg ist die neue plan-b Radkarte eine wichtige Orientierungshilfe“, sind sich die plan-b Verantwortlichen sicher. Die Karte im Maßstab 1:22.000 zeigt die wichtigen lokalen

und regionalen Routen und informiert über verschiedene fahrrad-bezogene Möglichkeiten.

### Service der Gemeinde: Radkarte kostenlos in den Postkasten

Als besonderer Service der Gemeinde Schwarzach liegt die neue Radkarte **druckfrisch dieser Schwarzach-Post bei** – auch als Einladung, das Fahrrad für noch mehr Wege zu nutzen. „Unsere Region bietet sich fürs Rad-



fahren in Alltag und Freizeit wirklich optimal an. Das toll ausgebaute Radwege-Netz, das Gelände und die Entfernungen sprechen auf vielen Strecken für das Rad – gutes Gefühl, Lebensqualität und kurze Wege inklusive“, wirbt Bürgermeister Manfred Flatz für den „Plan b“, die Alternative zum Auto.

# 9. Schwarzacher Ferienspaß

in der Zeit vom 29. August bis 10. September 2011



**Liebe Kinder und Jugendliche! Liebe Eltern!**

**Alle Kinder und Jugendliche** unseres Dorfes, unabhängig davon, ob sie bei einem Verein Mitglied sind oder nicht, sind herzlich eingeladen, am Ferienspaß teilzunehmen. Die Kinder und Jugendlichen können aus dem von uns in Zusammenarbeit mit vielen Schwarzacher Vereinen erstellten, vielseitigen Freizeitprogramm auswählen und verschiedene Aktivitäten kennen lernen und ausprobieren.

**Der beliebte Ferienspaßfolder mit Anmelde-Karten und detailliertem Programm ist im Innenteil dieser Schwarzachpost zum Herausnehmen.**

**Alle Programmpunkte werden kostenlos angeboten.**

Ein herzliches Dankeschön allen Vereinen und Privatpersonen, die es uns auch dieses Jahr wieder ermöglichen, ein tolles und umfangreiches Ferienprogramm für die Schwarzacher Kinder und Jugendlichen anzubieten.

**Der Anmeldeschluss ist am Freitag, 19. August 2011.**

Wir freuen uns über viele Anmeldungen.

*Monika Raid – Obfrau Jugendausschuss*



## AKTUELLES ...

Gegenseitige Rücksichtnahme bei Lärm erzeugenden Tätigkeiten trägt zu einer guten Nachbarschaft bei. Vereinzelt langen im Gemeindehaus Anfragen zum Thema „**Rasenmähen**“ ein.

Wir empfehlen:

**Starten Sie bitte den Rasenmäher nicht während der Mittagspause von 12.00 bis 13.30 Uhr und auch nicht nach 19.00 Uhr und natürlich schon gar nicht am Sonntag!**



Danke – im Sinne eines verständnisvollen MITEINANDERS!



**SCHÜLERbetreuung**

VORARLBERGER TAGESMÜTTER gemeinnützige GmbH

Wir suchen **ab Herbst 2011** für die

**Schüler-Mittagsbetreuung**  
in der Gemeinde Schwarzach

BetreuerInnen.

Wenn Sie Freude an der Arbeit mit Kindern haben, Einfühlungsvermögen und Geduld mitbringen und gerne selbstständig arbeiten, dann melden sie sich bitte für ein Bewerbungsgespräch bei Margot Kernbichler unter der Telefonnummer: **0664/1272723** oder **m.kernbichler@verein-tb.at**

## Folgenden Personen über „70“ gratulieren wir im AUGUST zum Geburtstag:



Armin Fink, Linzenberg 10 . . . . .	04.08.1938
Anna Stadlhofer, Rosenweg 4 . . . . .	07.08.1924
Anna Rinke, Kellaweg 8/13 . . . . .	13.08.1917
Erwin Maccani, Sonnengasse 6 . . . . .	14.08.1919
Lotte Kilga, Hofsteigstraße 38 . . . . .	18.08.1927
Hildegard Fessler, Weidachstraße 2/7 . . . . .	18.08.1936
Marianne Mitgutsch, Gsellenbündt 8 . . . . .	18.08.1925
Erika Thaler, Untere Staudachstraße 7 . . . . .	22.08.1936
Erich Braunhofer, Weidachstraße 4/12 . . . . .	24.08.1931
Hedwig Flatz, Baumgartstraße 5 . . . . .	26.08.1923
Leopoldine Vogel, Hofsteigstraße 14 . . . . .	26.08.1928
August Mangeng, Horchenweg 1 . . . . .	27.08.1930

## Das Licht der Welt erblickt haben am:

- 07.06. Emma-Rosa Bösch  
Eltern: Thomas Bösch und Silke Mohr-Bösch
- 10.06. Jonah Fuchs  
Mutter: Simone Fuchs
- 18.06. Johannes Elias Pienz  
Eltern: DI Gerhard und Sabine Pienz
- 23.06. Anabella Georgiana Maccani  
Eltern: Richard und Ancuta Maccani
- 10.07. Anna Eberle  
Eltern: Jürgen und Karin Eberle



## Geheiratet haben am:

- 22.07. Martin Stöckler und Tina Nußbaumer
- 29.07. Franz Burghardt und Manuela Mischitz
- 30.07. Marco Rümmele und Sabrina Vonach



### Wir trauern um:

† 14.07. Herrn Elmar Peter, Weidachstraße 4

## Hallo Jahrgang 1936 !

Wie beim Ausflug besprochen, fahren wir am **Mittwoch, den 31. August** bei jeder Witterung mit dem Bus von Schwarzach Kirche **ab 9.42 Uhr** nach Bezau und anschließend mit dem Zügler nach **Schönebach** zu einer Kässpätzlepartie. Rückfahrt im Laufe des Nachmittags.

Eventuelle Fragen bitte bei Ilse unter **Tel. 0676 / 5246477**.

Gruß Ilse

## FUNDANZEIGE

### Fundgegenstände aus dem Jahre 2011

1 Sonnenbrille (Level One); 1 Schlüssel mit Teddybär-Anhänger; 1 weiße Taube; 1 Schlüsselbund mit 3 Schlüsseln; 1 Silberkette; 2 Schlüssel mit Nummernanhänger „Nr. 670“; 1 Haustürschlüssel „EVVA“ mit Anhänger und der Aufschrift „Hofsteigstraße, Schmitt Top 5“; 1 Schlüsselbund mit Engelanhängern; 1 Schlüssel mit der Aufschrift „WINKHAUS VS6“, Nr. 17746V8; Casino Card (Spielbanken Bayern); Kette aus Kautschuk mit 2 Metalleinlagen; Kette mit Baseball-Kappe-Anhänger; Creolen mit Holzperlen (2 Ohringe); Schlüsselbund mit kleinem Schweizer Taschenmesser; Flik-Flak Uhr mit Textilband; Uhr mit Blumen auf Uhrenband; Uhr mit HS Schwarzach Aufdruck auf Zifferblatt; 1 Fahrradschloss pink; 1 Garagentüröffner Marke DAITEM; 1 Autoschlüssel (Skoda); 1 Handy-Nokia, Modell: 2630; 1 Schlüssel mit Anhänger (Kinderfoto), Marke Abus;

### Fundgegenstände aus dem Jahre 2010

Damen Sonnenbrille; 1 Schlüssel mit der Aufschrift „Ruko System“, Nr. 1M 165 R; 1 Nintendo DS mit einem Hunde-Anhänger und einem Herz-Aufkleber; 1 Halskette weiss-rot; Flex-Winkelschleifer samt 4 Trennscheiben, 1 Tasche – Sparkasse sowie Münzgeld in Höhe von € 33,36; 4-stelliges Zahlenschloss mit Gliederkette; 1 schwarzes Handy-Etui mit der Aufschrift: „Nokia Eseries“; 1 Kamel Plüschtier, Marke „ty“; 1 Schlüssel mit Karabiner und Spark7 Anhänger; 1 Schlüsselbund (4 Schlüssel) mit USB-Stick; 1 Schlüsselbund mit insgesamt 14 Schlüsseln; 1 Klapphandy, „Samsung“, silber T-Mobile; 1 Schlüssel mit Mini-Maus Anhänger; 1 beige Jacke; 1 blaue Strickjacke und 1 weißes Top bei Dr. Hinteregger liegen gelassen; 1 Handy, Marke hTC, schwarz/silber; 1 Schlüssel A 76639 mit silberner Kette; Fahrradschlüssel mit Anhänger „2-Rad-Feurstein“; 1 Schlüssel EVVA; 1 Brille mit schwarz/grüner Fassung; 1 Brille mit braunem Rahmen; 1 Armbanduhr Marke „Hirsch“ mit schwarzem Lederband, 1 Schlüssel „Silca Nr. 360/475?55“; 1 Schlüssel „Winkhaus VS6“ Nr. 24676V mit Chip und silbernem Anhänger mit der Aufschrift A3; Leki Wanderstöcke (Makalu), silber-rot-schwarz; Uhr Marke „Boccia“ mit Lederband

**Damenfahrräder:** Torino, Farbe violett/türkis; Epple, Farbe schwarz-rosa – schwarzer Gepäckskorb; California, Farbe rosa/türkis; Conquest Performance, silber; Kettler Alu-Rad 2600, grau; Rad & Meer, lila; KTM, grau (besonderes Kennzeichen: brauner Sattel); Crom Cut, schwarz mit pink (Pickerl von Radsport Drissner; Kästele Trekking „Sport Lady“, blau; Simplan, lila;

**Herrenfahrräder:** Nakita 2650S Adventure, graublau mit gelber Aufschrift; Diamondback, „Sport Vertec“, silber/schwarz; FST 700 Genesis – Alu Series, Farbe silber; KTM Avento Light, grün; KTM Formula, anthrazitfarben; Merida Matts Comp, blau; Chonos City, silber; Mistral, blau-weiss-rot; Winoba-Play-ground, schwarz; KTM Scirocco Life Comfort, blau-grau; Merida schwarz; BALANCE silber-rot,

**Jugend- u. Kinderfahrräder:** Sundance Pilot blau/gelb; KTM Country Star blau, bes. Merkmal: vordere Gabel orange; Maxam Hog, blau; Jugendfahrrad (leider keine Marke lesbar, da grün übermalt); GW Mountainbike, Farbe orange; Attention-Epple, blau; Buffalo Bill – California, schwarz -rot; KTM Wildcat, schwarz, gelbe Gabel vorne; Mistral Thunder, gelb; CHALLENGE PERFORMANCE VIPER, silber;

Haben Sie selbst oder im familiären Umfeld Bedarf an sozialen Dienstleistungen oder wollen Sie mal probeweise eines dieser Angebote testen, so stehen wir gerne mit Rat und Tat zur Seite!

- **Mobiler Hilfsdienst**
- **Familienhilfe**
- **Tagesmütter**
- **Kurzzeitpflege – Urlaub von der Pflege**
- **Betreuungsmodell Vorarlberg**
- **Essen auf Rädern**
- **Babysitter**

Rufen Sie einfach unsere Sozialabteilung an.  
T 58115-114 oder 58115-102

## Seniorenwohnung: Es ist noch ein Zimmer frei!

Ideal für Personen, denen die Arbeit zu Hause zu viel wird und/oder allein-stehende, die aber noch selbstständig sind, sich von der Küche verwöhnen lassen und auch sonst gut um-sorgt werden wollen. Aufnahme bis sozial-medizinische Pflegestufe 3 möglich. Anfragen im Gemeindehaus unter T 58115-114. Selbstver-ständlich ist eine Besichtigung gegen vorige Vereinbarung mit Frau Ritter (T 58874) möglich.



## Babysitterkurs im Herbst 2011

Die Sozialdienste Wolfurt organisieren für Herbst 2011 wieder einen Babysitterkurs. Diese Einladung ergeht an Mädchen und Burschen ab 14 Jahren, welche als Babysitter zum Einsatz kommen wollen. An sechs Abenden werden grundlegende Kenntnisse über diesen Dienst vermittelt. Inhalt sind u. a. Bedürfnisse des Kindes, Schlafstörungen und Säuglingspflege.



**Anmeldung** bei Frau Barbara Moser-Natter: T 0664 8408744 oder 05574 71326-610 oder Dietmar Hasenburger, Gemeindehaus Schwarzach, T 58115-114

Anmeldeschluss: 15. September 2011  
 Termine: 20./22./27./29. September u. 06./11. Oktober 2011  
 Zeit: 18.00 bis ca. 20.30 Uhr  
 Ort: Alter Schwanen, Wolfurt  
 Kurskosten: € 22,00/18,00 (three-sixty Karte)  
 Veranstalter: Familiengerechte Gemeinde, Sozialdienste Wolfurt)

IFS-Beratungsstelle Dornbirn  
Institut für Sozialdienste  
Vorarlberg



**Scheiden tut weh**  
aber zusätzliche Verletzungen während der Trennung oder da-nach müssen nicht sein. Reden wir darüber in Vermittlungs-gesprächen (Mediation).  
**Wir helfen WEITER.**  
www.ifs.at

6850 Dornbirn, Kirchgasse 4b, Tel. 05572/21331

## Elternberatung connexia

Die Elternberatung findet jeden 2. und 4. Donnerstag des Monats von **14.00 – 15.30 Uhr** im Kinder-garten an der Minderach statt.

Wir bieten fachliche Beratung bei:

- Pflege des gesunden und kranken Kindes
- Stillen und Stillproblemen
- Ernährungsfragen
- Zahnprophylaxe
- Entwicklung des Kindes bis zum 4. Lebensjahr
- Babymassage-Kurse
- Telefonische Beratung

Betreut werden Sie und Ihr Baby von Dipl. Kinderkrankenschwester Hildegard Flatz und Andrea Vögel.

**T 05572 / 58911**  
**oder 0650 / 4878738**

Nächste Termine:  
**11. und 25. August**

## AA Anonyme Alkoholiker

Es entspricht vieler Erfahrungen, zur Erkenntnis zu gelangen, Alko-holiker zu sein. Wenn Du zweifelst und Dir Sorgen über Dein Trinken machst, wenn Du jemals auch nur in Gedanken den Wunsch gehegt hast, Dir möge in dieser Hinsicht geholfen werden, dann bist Du hier richtig. Kontakt 19 – 22 Uhr T 0664 4888200

Die Homepage

**www.behinderung-vorarlberg.at** beinhaltet eine umfassende Sammlung aller Themen, die für Menschen mit Behinderung interessant ist. In 4 – 5 Newslettern pro Jahr wird jeweils auf ganz Aktuelles aufmerksam gemacht. Newsletter können dort direkt angefordert werden.

### Wienreise der 4abc

Am Sonntag, den 5. Juni 2011 trafen wir uns schon recht früh am Bahnhof Dornbirn, um unsere einwöchige Reise in die Bundeshauptstadt Wien zu starten. Nach einer sechsstündigen Zugfahrt kamen wir in Linz an und fuhren mit dem Bus weiter zum ersten Besichtigungsort, dem KZ Mauthausen. Während der Führung durch die Gedenkstätte bei praller Sonne und 30° Hitze bekamen wir Eindrücke vom unsäglichen Leid der dort Inhaftierten während des Dritten Reichs.

Nach der Weiterfahrt nach Wien bezogen wir unsere Zimmer im Hostel Hütteldorf. Den Abend verbrachten wir am Stephansplatz.

Von Montag bis Donnerstag besichtigten wir nun die wichtigsten Kulturdenkmäler Wiens wie das Schloss Schönbrunn, Schloss Belvedere, die Karlskirche und den Stephansdom mit der Pummerin. Dabei durften wir eine atemberaubende Aussicht über Wien genießen. Lustig und zugleich sehr informativ war der Besuch des ORF Backstagestudios, wo wir uns selbst als Akteure versuchen durften und dabei manche „Lachnummer“ produzierten.

Im Parlament wurden wir von der Vorarlberger Nationalratsabgeordneten Anna Franz willkommen geheißen und durften im historischen Sitzungssaal Platz nehmen, der heute nur noch für die Angelobung des Bundespräsidenten und besondere Staatsakte benutzt wird. Sehr interessant und lehrreich war für uns auch das Kennenlernen der verschiedenen Sternbilder im Planetarium. Diese Erkennt-



nisse wurden durch die Weltraumausstellung beim Besuch des UNO-Gebäudes am Mittwoch noch erweitert. Im Technischen Museum war für jeden etwas Interessantes zu sehen, von Flugzeugen bis zu kleinen Modellen von technischen Geräten.

Viel Spaß hatten wir im Vergnügungspark im Prater. Bei Fahrten in der rasanten Achterbahn oder im gruseligen Geisterschloss blieb manch Angstschrei unüberhörbar. Nach einer Einkaufstour am Nachmittag folgte am Donnerstagabend der Höhepunkt unserer Reise. Elegant gekleidet in Cocktailkleidern oder Anzug mit Krawatte machten wir uns auf den Weg ins Raimund-Theater zur Aufführung des Musicals „Ich war noch niemals in New York“. Es war eine fantastische und eindrucksvolle Aufführung.

Wie im Flug verging die Woche und am Freitag hieß es schon wieder Abschied von Wien nehmen. Die Zugfahrt nach Hause war zwar lang, wir können aber auf eine abwechslungsreiche und tolle Wienwoche zurückblicken.

Dank gebührt daher besonders unseren Begleitpersonen Herrn Direktor Bösch, Frau Fetzel, Frau Schuler und Herrn Staffa, die zum Gelingen dieser Reise beigetragen haben, so wie dem Elternverein und der Paulina-Schwärzler-Stiftung die uns großzügig unterstützt haben.

Johanna Hillinger 4a

### Exkursion nach Colmar



Am 6. Juni 2011 besichtigten die SchülerInnen des Freifachs Französisch des BRG Schoren und die „Franzosen“ der MS Schwarzach Colmar und die Haut Koenigsbourg in Frankreich.

Zu Mittag gab es leckere Flammkuchen und bei einem Bummel durch die Stadt konnten die SchülerInnen ihre Französischkenntnisse alleine auf die Probe stellen.

Trotz des etwas schlechten Wetters war der Ausflug mit Frau Dorner und den DornbirnerInnen mit Frau Gilet cool und sehr interessant.

*Marie und Jannika (Schülerinnen des BRG Schoren)*

## Volksschule Schwarzach



### Schulschluss in der Volksschule Schwarzach

Ein sehr aktives Schuljahr ist zu Ende und die Volksschule Schwarzach schließt über den Sommer ihre Pforten.

In diesem Schuljahr haben 150 Kinder unsere Schule besucht. Alle haben positiv abgeschlossen. Es fanden über 120 Projekte in den verschiedenen Klassen statt. Von Backen im Advent über eine Frühlingswerkstatt für alle Klassen bis hin zu unserem großen Kindermusical zum Schulschluss versuchten wir den Schülern eine ganzheitliche Schule zu bieten.

Artikel und Fotos über all unsere Aktivitäten finden sie auf unserer Homepage [www.vsschwarzach.at](http://www.vsschwarzach.at)

Stolz sind wir auch auf den Fortschritt bei unserem großen Schulprojekt die kindgerechte Umgestaltung des Schulhofes. Die Pläne für den neuen Schulhof sind fast fertig und alle Schulpartner informiert und einverstanden.

Im Laufe des kommenden Schuljahres möchten wir mit der gemeinsamen Umsetzung beginnen.

Wir bedanken uns herzlich bei allen Eltern für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr. Ein besonderer Dank gilt allen Klassenelternvertretern und -stellvertretern sowie dem Team des Elternvereins für die Zusammenarbeit und die Unterstützung bei den vielen großen und kleinen Aktivitäten.

Auch der Gemeinde Schwarzach, insbesondere Herrn Bürgermeister Manfred Flatz, sowie dem Schulausschuss einen herzlichen Dank für die Wertschätzung uns und unseren SchülerInnen gegenüber und die immer sehr großzügige Unterstützung in allen schulischen Bereichen.

**Allen Schülerinnen und SchülerInnen wünschen wir schöne und erholsame Ferien!**

*Dir. Ursula Fulterer und  
das Lehrerteam der VS Schwarzach*

## Elternverein der Volksschule Schwarzach



### Endlich Ferien...

dachten sich sicher alle Schülerinnen und Schüler als 150 Luftballone vom Schulplatz zum Himmel stiegen!

Ermöglicht hat uns diese Aktion wieder die Raiffeisenbank am Hofsteig! Sie unterstützte auch sehr großzügig die Ausflüge der 4. Klassen! **Ein herzlicher Dank!**

Wir wünschen allen Kindern weiterhin tolle Ferien und freuen uns schon auf den **Ausflug nach Bildstein** beim **Schwarzacher Ferienspaß!**



# Volksschule

## DABO-Brötchen – eine Aktion der Caritas

In diesem Jahr haben wir viel über Äthiopien gelernt. Es war Josef da und Michael Zündel war da. Sonja war da und wir haben mit ihr gekocht. Nächste Woche verkaufen wir Brötchen für Äthiopien und das Geld geben wir Michael Zündel, und er bringt es nach Äthiopien.



Es wurden von Eltern und Schülern der 2a Klasse Dabo-Brötchen, eine Aktion der Caritas, gebacken, die zweimal an einem Mittwoch an die Schüler der Volksschule verkauft wurden.

Dabei nahm die 2a Klasse 526 Euro ein. Vielen Dank dafür.

*Felicia Fink, 2a Klasse*

## Musical Hexe Hukla von Dir. Ursula Fulterer

Am 30. Juni wurde das Musical von 52 Kindern der Volksschule Schwarzach im Gemeindesaal aufgeführt. Die Kinder der 4a Klasse übernahmen unter der Leitung von Edith Hefel-Berchtold die szenische Darstellung, der Kinderchor

der Volksschule unter der Leitung von Dir. Ursula Fulterer die musikalische Gestaltung.

Der Saal war gefüllt mit Gemeindevertretern, Eltern, Großeltern, Verwandten und Bekannten, die die Leistungen der Schüler bewunderten. Es war ein sichtbar und hörbarer Erfolg.



## 1. Juli – Tag es Lesens auch in der Volksschule Schwarzach

Die Kinder durften sich eine Woche zuvor zu einem Buch, das von einem Erwachsenen am 1. Juli vorgelesen wurde, anmelden. Es gab Eintrittskarten für die verschiedenen Lesungen. Um 7 Uhr 45 versammelten sich alle SchülerInnen und VorleserInnen in der Aula. Nach einer gemeinsamen Einführung ging es los. Vorgelesen wurde in den verschiedenen Räumen in der Volksschule.

Die Bücher standen den Kindern anschließend zum selbst Lesen zur Verfügung. Vielen Dank allen Helferinnen und Helfern.





## Offene Jugendarbeit Schwarzach Jugendhaus DELUXE

### 2. HOFSTEIG FUSSBALL-TURNIER

Am Samstag, den 9. Juli fand am Fußballplatz in Schwarzach das 2. Hofsteig Fußballturnier statt. Auch dieses Jahr wurde das Turnier vom Jugendhaus Deluxe (Schwarzach) und dem Jugend- & Kulturverein [‘wa’wa] (Wolfurt) veranstaltet.

Es war ein sehr spannendes, aber vor allem wieder ein sehr faires Turnier. An dieser Stelle ein herzliches **Danke** an die 16 Teams, welche dieses Jahr dabei waren.

Wir gratulieren dem Team „Gumar Wolfurt“ zum Turniersieg, dem Team „Deniz“ zum 2. Platz und dem Team „Balkanieros Deluxe“ zum 3. Platz beim 2. Hofsteig Fußballturnier.

Der 'Fair Play' Preis, welcher von den Schiedsrichtern vergeben wurde, ging ebenfalls an das Team „Balkanieros Deluxe“. Diese dürfen sich neben einem weiteren Pokal über einen 150 € Gutschein, gesponsert von der „Initia-

tive Sichere Gemeinden“ freuen. Wir gratulieren recht herzlich.

Wir danken allen Beteiligten für einen reibungslosen Ablauf und freuen uns schon auf das nächste Jahr und das 3. Hofsteig Fußballturnier. Fotos und weitere Infos unter

[www.oja-schwarzach.at](http://www.oja-schwarzach.at)



#### Danke...

... an den FC Schwarzach, speziell an Dieter Schneider und Harald Pacher, für die Unterstützung.

... an alle ehrenamtlichen Helfer/-innen, vor allem DANKE Ricarda.

... Brigitte Hasenburger, für die fotografische Begleitung.

... an die Gemeinde Schwarzach, für die Bereitstellung des Platzes.

... an die Gemeinde Wolfurt, für die Pokale.

... an die „Initiative Sichere Gemeinden“ für den Fair Play Preis.

... an Spar Albrecht und an UhlSport Wolfurt für die Unterstützung.

... an das Bowlinghouse Hohenems für die Bereitstellung des Hauptpreises.

... an unsere Sponsoren:

Hauptsponsor



und



### Tag der offenen Tür

Am **Samstag, den 27. August**, von 14.00 bis 18.00 Uhr, veranstalten wir bei hoffentlich gutem Wetter unseren diesjährigen „Tag der offenen Tür“.

Wie immer sind alle Interessierten von 0 – 99 Jahren eingeladen, den Jugendtreff Deluxe bei einem kühlen Drink live zu erleben.

Wir freuen uns auf Euer Kommen!

### Wir sind im Urlaub...

ab Mittwoch, den 24. August ist das Jugendhaus wieder zu den gewohnten Zeiten geöffnet. Wir freuen uns auf euch!

#### Büro:

Mittwoch  
14.00 bis 16.00 Uhr

#### Café:

Mittwoch bis Freitag  
17.00 bis 20.00 Uhr

Samstag  
14.00 bis 18.00 Uhr

#### KONTAKT

Offene Jugendarbeit Schwarzach  
Jugendhaus Deluxe  
Hofsteigstraße 63  
6858 Schwarzach  
0699/ 15811501  
info@oja-schwarzach.at  
www.oja-schwarzach.at

Öffentliche Bücherei  
Schwarzach



Sommerlese(s)pass für KIDS



Ihr profitiert derzeit beim Lesen sogar zwei Mal – zusätzlich zu den tollen, spannenden, unvergesslichen Geschichten könnt ihr mit dem **Sommerlese(s)pass**, den ihr bei uns in der Bücherei abholen könnt, tolle Preise gewinnen. Wie? Für jedes gelesene Buch bekommt

ihr bei uns einen Stempel in euren Lesepass und bei 6 Stempeln seid ihr bei der Verlosung dabei! Der ganze Spaß dauert bis zum Ferienende. Letzter Abgabetermin ist der 9. September. **Macht mit und kommt vorbei, wir freuen uns sehr über euren Besuch!**

Als „Schlechtwetter-Programm“ haben wir eine Auswahl an neuen **DVD's** zum Verleih anzubieten:

- Tabaluga
- Barbapapa Classic 3
- Das Experiment
- Dickste Freunde



- Genova
- Ondine – das Mädchen aus dem Meer
- Woher weißt du, dass es Liebe ist
- Die erfundene Frau
- Black Swan
- Hereafter – das Leben danach

Wie ihr sehen könnt, ist für jeden Geschmack und jedes Alter etwas dabei.

Im **August** sind wir am **Montag** und am **Freitag** von **17:00 bis 19:00 Uhr** für Sie da, am Dienstagnachmittag bleibt die Bücherei geschlossen.

6858 Schwarzach, Hofsteigstraße 68, T 05572/58355-5  
E [buecherei\\_schwarzach@gmx.at](mailto:buecherei_schwarzach@gmx.at)  
[www.hsschwarzach.at/schulalltag/buecherei.html](http://www.hsschwarzach.at/schulalltag/buecherei.html)

Bei uns finden Sie die besten Lesetipps für entspannte Stunden.

Viel Spaß beim Schmökern wünscht das Büchereiteam.

**Urlaub**  
vom 16. August bis 4. September

**HAIR ART**  
Dagmar Bohle  
Kreienest 10 · 6858 Schwarzach · Tel. 05572/58053  
Nur gegen Voranmeldung

**ABGABEMÖGLICHKEIT FÜR GRÜNMÜLL, SPERRMÜLL, BAUSCHUTT (KLEINMENGEN), ELEKTROALTGERÄTE, ALTSPEISEFETT (ÖLI)**

- **Samstag, 03. September**  
08.00 – 12.00 Uhr Bauhof Gleisweg

**GRÜNMÜLL-UND ALTSPEISEFETT-ABGABE:**

- **Samstag, 13. August** 08.30 – 11.30 Uhr
- **Donnerstag, 18. August** 16.00 – 18.00 Uhr
- **Samstag, 27. August** 08.30 – 11.30 Uhr
- **Donnerstag, 8. September** 16.00 – 18.00 Uhr
- **Samstag, 17. September** 08.30 – 11.30 Uhr
- **Donnerstag, 22. September** 16.00 – 18.00 Uhr

Bauhof Gleisweg

oder nach tel. Vereinbarung: 58115-240

Bitte bei der Anlieferung beachten, dass der Grünmüll **selbstständig** in die bereitgestellten Container zu entsorgen ist.

**PROBLEMSTOFF-SAMMLUNG**

- **Samstag, 17. September**  
08.30 Uhr – 11.30 Uhr, Bauhof Gleisweg

# Liebe Kinder und Jugendliche!

# Liebe Eltern!

Die Gemeinde Schwarzach und der Jugendausschuss veranstalten auch dieses Jahr wieder den „**9. Schwarzacher Ferienspaß**“ in der Zeit **vom 29. August bis 10. September 2011.**

**Alle Kinder und Jugendliche unseres Dorfes**, unabhängig davon, ob sie bei einem Verein Mitglied sind oder nicht, sind herzlich eingeladen, am Ferienspaß teilzunehmen. Die Kinder und Jugendlichen können aus dem von uns in Zusammenarbeit mit vielen Schwarzacher Vereinen erstellten, vielseitigen Freizeitprogramm auswählen und verschiedene Aktivitäten kennen lernen und ausprobieren.

Wer gerne beim Ferienspaß mitmachen möchte, soll sich **bis spätestens Freitag, 19. August 2011** mit der abgebildeten Anmeldekarte beim Gemeindehaus am Dorfplatz anmelden. Alle Programmpunkte werden kostenlos angeboten. Sollten Sie Fragen zu den einzelnen Aktivitäten haben, so erhalten Sie im Gemeindehaus unter der Nummer **58115-0** gerne Auskunft.

An dieser Stelle sagen wir auch ein herzliches Dankeschön an alle Vereine und Privatpersonen, die sich zur Mitarbeit bereit erklärt haben. Wir hoffen, durch unser Angebot zahlreiche Kinder und Jugendliche anzusprechen und zu einer abwechslungs- und erlebnisreichen Feriengestaltung beizutragen.

Wir laden schon heute alle Kinder, Jugendliche, Eltern und alle beteiligten Vereine zum **Abschlussfest am Fußballplatz am Samstag, den 10. 9. 2011 um 17 Uhr** zu einem gemütlichem Beisammensein mit Kinderschminken, Spielen, Preisen und Vorführungen ein.

**Wir freuen uns über Eure Teilnahme.**

*Monika Raid*  
Obfrau Jugendausschuss



Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Treffpunkt	Alter	Kleidung, mitzubringen
August	Mo: 29.08.2011	<b>„Tanzen mit Lesley“</b> 09:00 – 10:30	Jugendausschuss	Schule - Gymnastikraum Eingang Webergasse	4 – 7 J	Turnbekleidung und Trinkflasche
	Mo: 29.08.2011	<b>„Tanzen mit Lesley“</b> 10:30 – 12:00	Jugendausschuss	Schule - Gymnastikraum Eingang Webergasse	8 – 14 J	Turnbekleidung und Trinkflasche
	Di: 30.08.2011	<b>„Faustball“</b> 16:15 – 18:00 Faustballsport bringt Bewegung und macht Spaß.	TS Schwarzach Faustball	Sportzentrum Kella (Bei Regen in der Turn- halle, T 05572/41676)	10 – 14 J	Sportschuhe, Turnhose, langärmeliges T-Shirt
	Mi: 31.08.2011	<b>Vorstellung der Jungmusikgruppe</b> 17:00 – 19:00 Gemeinsame Spiele, kleiner Imbiss	Schwarzacher Dorfmusikanten	Probekanal bei der Kirche	über 7 J	Interesse und gute Laune
	Do: 01.09.2011	<b>Bastelvormittag</b> 09:00 – 11:00	Bürgermusik Schwarzach	Probekanal rückwärts Parkplatz beim Gemeindesaal	6 – 11 J	Gute Laune
	Do: 01.09.2011	<b>Nachmittagswanderung mit unserem Bürgermeister Manfred Platz</b> 14:00 – 17:00	Jugendausschuss	Gemeindehaus Schwarzach	ab 6 J und interes- sierte Erwachsene	Interesse
	Fr: 02.09.2011	<b>„Faustball“</b> 16:30 – 18:15 Faustballsport bringt Bewegung und macht Spaß.	TS Schwarzach Faustball	Sportzentrum Kella (Bei Regen in der Turn- halle, T 05572/41676)	7 – 10 J	Sportschuhe, Turnhose, langärmeliges T-Shirt
	Mo: 05.09.2011	<b>„Tennis“</b> 15:00 – 17:00 Komm vorbei und lass dich vom Tennissport überraschen.	UTC Schwarzach	Tennisplatz Kella	6 – 10 J	Turnschuhe, Sportbekleidung und Trinkflasche
	Di: 06.09.2011	<b>„Turmbesteigung, Kirchenführung, Orgel- erklärung mit kleinem Probespiel“</b> 14:00 – 16:00	Kirchenchor St. Sebastian	Vor der Kirche	ab 6 J	Interesse
	Di: 06.09.2011	<b>„Feuerwehr“</b> Lerne die Feuerwehr kennen: Wasser spritzen, Feuerwehrauto fahren, Wettkampfbahn der Feuerwehrjugend 18:00 – 20:00	Feuerwehrjugend der Ortsfeuerwehr Schwarzach	Feuerwehrhaus	ab 8 J	Bequeme Kleidung, Turnschuhe
September	Mi: 07.09.2011	<b>„Jonglieren mit Markus“</b> 10:00 – 12:00	Jugendausschuss	Schule - Gymnastikraum Eingang Webergasse	ab 8 J	Bequeme Kleidung
	Mi: 07.09.2011	<b>„Wanderung nach Bildstein“</b> mit Eisessen 14:00 – 17:00	Elternverein VS Schwarzach	Dorfplatz	ab 6 J	Freizeitbekleidung, gutes Schuhwerk, Trinkflasche und Regenjacke
	Do: 08.09.2011	<b>„Kinderturnen“</b> 10:00 – 11:30	TS Schwarzach	Schule - Gymnastikraum Eingang Webergasse	ab 3 – 5 J	Turnbekleidung
	Do: 08.09.2011	<b>„Capoeira“</b> Brasilianischer Kampfsport mit akrobatischen Bewegungen 17:00 – 18:30	Tanz Capoeiraveroin Schwarzach	Schule - Gymnastikraum Eingang Webergasse	5 – 15 J	Turnbekleidung, Trinkflasche
	Fr: 09.09.2011	<b>„Fußballtraining“</b> 16:30 – 17:30	FC Schwarzach	16:15 Uhr, Fußballplatz Kella	4 – 12 J	Trainingskleidung, Turnschuhe (Fußballschuhe)
	Sa: 10.09.2011	<b>„Abschlussfest beim Fußballplatz“ mit Kinderschminken, Spielen, Preisen und Vorführungen. Alle sind herzlich willkommen!</b> 17:00 – 19:00				

# Anmeldekarte

## 9. Schwarzacher Ferienspaß 2011

Gewünschte Veranstaltungen in der  
umseitigen Liste ankreuzen!

Vor- und Nachname

Telefon

Alter

Adresse

Unterschrift des Erziehungsberechtigten

Bitte im Gemeindehaus  
abgeben oder in den  
Briefkasten werfen!

An die  
Gemeinde Schwarzach  
6858 Schwarzach

# Anmeldekarte

## 9. Schwarzacher Ferienspaß 2011

Gewünschte Veranstaltungen in der  
umseitigen Liste ankreuzen!

Vor- und Nachname

Telefon

Alter

Adresse

Unterschrift des Erziehungsberechtigten

Bitte im Gemeindehaus  
abgeben oder in den  
Briefkasten werfen!

An die  
Gemeinde Schwarzach  
6858 Schwarzach

# Achtung:

- Meldet euch bitte bei den einzelnen Freizeitaktivitäten mit der Anmeldekarte an.
- Macht euch im Terminkalender ein Zeichen, damit ihr noch wisst, zu welchem Programmpunkt ihr euch angemeldet habt.
- Bitte die Bekleidungshinweise beachten.
- Wasserflasche nicht vergessen!
- Den Terminkalender gut aufbewahren!
- **Anmeldeschluss: Freitag, 19. August 2011**

Wir wünschen euch  
schöne Ferien  
und viel Freude  
mit dem  
9. Schwarzacher  
Ferienspaß!



# Anmeldekarte

## 9. Schwarzacher Ferienspaß 2011

Gewünschte Veranstaltungen in der  
umseitigen Liste ankreuzen!

Vor- und Nachname

Telefon

Alter

Adresse

Unterschrift des Erziehungsberechtigten

Bitte im Gemeindehaus  
abgeben oder in den  
Briefkasten werfen!

An die  
Gemeinde Schwarzach  
6858 Schwarzach

Mo: 29.08.2011  
„Tanzen mit Lesley“, 4 – 7 J

Mo: 29.08.2011  
„Tanzen mit Lesley“, 8 – 14 J

Di: 30.08.2011  
„Faustball“

Mi: 31.08.2011  
**Vorstellung Jungmusikgruppe,**  
Schwarzacher Dorfmusikanten

Do: 01.09.2011  
**Bastelvormittag,** Bürgermusik Schwarzach

Do: 01.09.2011  
**Nachmittagswanderung mit**  
**Bürgermeister Manfred Flatz**

Fr: 02.09.2011  
„Faustball“

Mo: 05.09.2011  
„Tennis“

Di: 06.09.2011  
„Turmbesteigung, Kirchenführung, Orgel“

Di: 06.09.2011  
„Feuerwehr“

Mi: 07.09.2011  
„Jonglieren mit Markus“

Mi: 07.09.2011  
„Wanderung nach Bildstein“

Do: 08.09.2011  
„Kinderturnen“

Do: 08.09.2011  
„Capoeira“

Fr: 09.09.2011  
„Fußballtraining“

Sa: 10.09.2011  
„Abschlussfest  
beim Fußballplatz“



Mo: 29.08.2011  
„Tanzen mit Lesley“, 4 – 7 J

Mo: 29.08.2011  
„Tanzen mit Lesley“, 8 – 14 J

Di: 30.08.2011  
„Faustball“

Mi: 31.08.2011  
**Vorstellung Jungmusikgruppe,**  
Schwarzacher Dorfmusikanten

Do: 01.09.2011  
**Bastelvormittag,** Bürgermusik Schwarzach

Do: 01.09.2011  
**Nachmittagswanderung mit**  
**Bürgermeister Manfred Flatz**

Fr: 02.09.2011  
„Faustball“

Mo: 05.09.2011  
„Tennis“

Di: 06.09.2011  
„Turmbesteigung, Kirchenführung, Orgel“

Di: 06.09.2011  
„Feuerwehr“

Mi: 07.09.2011  
„Jonglieren mit Markus“

Mi: 07.09.2011  
„Wanderung nach Bildstein“

Do: 08.09.2011  
„Kinderturnen“

Do: 08.09.2011  
„Capoeira“

Fr: 09.09.2011  
„Fußballtraining“

Sa: 10.09.2011  
„Abschlussfest  
beim Fußballplatz“



Mo: 29.08.2011  
„Tanzen mit Lesley“, 4 – 7 J

Mo: 29.08.2011  
„Tanzen mit Lesley“, 8 – 14 J

Di: 30.08.2011  
„Faustball“

Mi: 31.08.2011  
**Vorstellung Jungmusikgruppe,**  
Schwarzacher Dorfmusikanten

Do: 01.09.2011  
**Bastelvormittag,** Bürgermusik Schwarzach

Do: 01.09.2011  
**Nachmittagswanderung mit**  
**Bürgermeister Manfred Flatz**

Fr: 02.09.2011  
„Faustball“

Mo: 05.09.2011  
„Tennis“

Di: 06.09.2011  
„Turmbesteigung, Kirchenführung, Orgel“

Di: 06.09.2011  
„Feuerwehr“

Mi: 07.09.2011  
„Jonglieren mit Markus“

Mi: 07.09.2011  
„Wanderung nach Bildstein“

Do: 08.09.2011  
„Kinderturnen“

Do: 08.09.2011  
„Capoeira“

Fr: 09.09.2011  
„Fußballtraining“

Sa: 10.09.2011  
„Abschlussfest  
beim Fußballplatz“



**LIEBE PFARRGEMEINDE!**

Psalm zum Urlaub

**Mein Gott, wenigstens einmal im Jahr**

möchte ich die Wohnungstür hinter mir abschließen,  
um fort zu fahren;

möchte aufstehen, wenn es mir behagt,  
in der Sonne liegen, im Wasser plantschen,  
den Sand durch die Finger rieseln lassen.

Ich muss einmal heraus, mich durchlüften lassen  
und Zeit haben.

Ich will heraus aus dem Trott,

ich will auch einmal wieder

deine Worte lauter hören

in der Stille,

in der Ruhe.

**Mein Gott, ich möchte einmal wieder**

richtig Vater/Mutter sein,

mit meiner/m Frau/Mann spazieren gehen,

mit meinen Kindern spielen,

ich möchte ein Buch lesen,

das keine Pflichtlektüre ist.

**Dann werde ich vielleicht auch deine Liebe**

Zu mir besser verstehen.

Dann kann ich vielleicht auch wieder besser beten.

Dann werde ich spüren,

dass du immer Zeit für uns hast,

immer nahe bist;

dass ich nicht nur Sonne und Wind brauche,

sondern vor allem

die Sonne und den Hauch deiner Liebe.

*(Paul Roth)*

Euer Pfarrer Peter Trong Tran



**Wir wünschen allen  
eine erholsame  
Urlaubs- und  
Ferienzeit!**

**Gottesdienstzeiten im August 2011:**

Während des **Urlaubs unseres Herrn Pfarrers bis 18. August** übernehmen Patres des Franziskanerklosters Dornbirn, vom Werk und vom Salvatorkolleg vertretungsweise die Gottesdienste am Mittwoch, die Samstag- und Sonntagsgottesdienste, sowie die Feiertagsmesse an Maria Himmelfahrt.

**Die Werktagsmessen an den Dienstagen und Freitagen entfallen in dieser Zeit.**

Mi 03.08. 19.00 Abendmesse mit Gedenken für die Verstorbenen des Monats.

Wir beten besonders für die  
2010 verstorben: Ludwig Forster, Johann Suta,  
Edwin Winder  
2009 verstorben: Anna Mölgg.

Sa 06.08. 19.00 Vorabendmesse in der Unterkirche.

**So 07.08. 9.30 19. Sonntag im Jahreskreis:**  
Sonntagsgottesmesse.

Sa 13.08. 19.00 Vorabendmesse in der Unterkirche.

**So 14.08. 9.30 20. Sonntag im Jahreskreis:**  
Sonntagsgottesmesse.

**Mo 15.08. 9.30 Maria Himmelfahrt:**  
Feiertagsmesse mit Kräuterweihe.

Sa 20.08. 19.00 Vorabendmesse in der Unterkirche.

**So 21.08. 9.30 21. Sonntag im Jahreskreis:**  
Sonntagsgottesmesse.

Sa 27.08. 19.00 Vorabendmesse in der Unterkirche.

**So 28.08. 9.30 22. Sonntag im Jahreskreis:**  
Sonntagsgottesmesse.

Jeden Mittwoch wird um 18.30 vor dem Abendgottesdienst ein **Rosenkranz** gebetet.

Kurzfristig aus aktuellen Gründen mögliche Änderungen werden in den Sonntagsgottesdiensten angekündigt und können der Gottesdienstordnung, die im Schaukasten der Pfarre angeschlagen ist und die in der Kirche in den Info-Boxen zum Mitnehmen aufliegt, entnommen werden.

Die jeweiligen **Messintentionen** können ebenfalls aus diesem Falter ersehen werden.

**Auch wir machen Urlaub!****HERR PFARRER:**

**vom 14.07. bis 18.08.**

In dieser Zeit übernehmen die Franziskaner aus Dornbirn, Pater vom Werk und Salvatorkolleg die Gottesdienste:

- an jedem **Mittwoch**
- sowie alle **Samstags-** und **Sonntags-**Gottesdienste

**Das heißt: Dienstag u. Freitag keine Werktagmesse!**

**PFARRBÜRO:**

**vom 10.08. – 19.08.**

**vom 12.09. – 23.09.**

In dieser Zeit ist das Pfarrbüro nur am **Dienstag und Donnerstag von 9 – 11 Uhr offen!**

## Seelsorge

**Durch das Sakrament der Taufe** wurden in unsere christliche Pfarrgemeinde aufgenommen:

am 25.06.2011

**Nina**, Tochter der Ulrike Moosmann und des Andreas Wilhelm Wille, Helbernstrasse 11b

am 26.06.2011

**Florentina**, Tochter der Sabine Hosp und des Mag. Marcus Bernhardt, Bahnhofstrasse 3/3

am 02.07.2011

**Joyce**, Tochter der Simone Maria und des Ing. Tobias Schneider, Höchst

am 09.07.2011

**Linus Maximilian**, Sohn der Mag. Birgit und des Matthias Heribert Günther, Schlattweg 28

Wir wünschen Nina, Florentina, Joyce und Linus Maximilian viel Glück und Gottes Segen auf dem weiteren Lebensweg.

**Wir trauern und beten besonders für unsere Verstorbenen:**

**Herr Elmar Peter**, † 14.07. 2011

Der Herr des Friedens schenke euch den Frieden.  
(2 Thess 3, 16)

## Spenden

Anlässlich Taufe Nina Wille  
Spende für Kirche ..... € 50.00

Anlässlich Taufe Joyce Schneider  
Spende für Kirche ..... € 100.00

Zum Gedenken an Herrn Karl Fahser von der  
Trauerfamilie und Freunden  
für Kirche ..... € 400.00  
für Lourdeskapelle ..... € 200.00  
für Hl. Messen ..... € 50.00

**Ein herzliches „Vergelt's Gott“!**

## Veranstaltungen

### PROJEKT DER FIRMLINGE 2011

Mit vielen Sozialaktionen wie Verkauf von selbst gebasteltem beim Adventmarkt, diversen Pfarrcafés, Suppentag, Palmbuschen binden am Hl. Geist Tag und Verkauf vor der Palmsonntagprozession, sowie ein eigens organisierter Stundenlauf im Schwarzacher Sportzentrum, haben die Firmlinge die schöne Summe von 5.400,- Euro für ihr Sozialprojekt in Ungarn zusammenkommen lassen. Der Scheck wurde am Freitag 1. 7. ganz feierlich vor der Kirche in Schwarzach an Marita Aberer aus Dornbirn (ganz



links im Bild) übergeben, die sich schon 18 Jahre für das Behindertenzentrum in Boly/Ungarn einsetzt. Mit dem Geld wurden bereits dringend benötigte Schleim-Absauggeräte für Kinder mit Mukoviszidose angeschafft und nun können noch weitere benötigte Anschaffungen getätigt werden, für die es vor Ort kein Geld gibt, wie z.B. eine Etikettiermaschine für die Wäscherei und Waschpulver. Frau Aberer hat sich ganz herzlich bei den Firmlingen für Ihren großartigen Einsatz bedankt, sie hat dieses Engagement sehr bewundert und den Jugendlichen auch im Namen der Kinder und betreuten Menschen in Boly gedankt. Als Erinnerung erhielt Sie eine CD der Firmlinge, auf der die Sozialaktionen bildlich festgehalten wurden.

Mir bleibt nur noch, den Firmlingen im Namen des Firmteams mit folgenden Worten aus der Bibel zu danken:  
Was ihr einem meiner geringsten Brüder getan habt, das habt ihr mir getan!

*Gerlinde Obernosterer und Ruth Fink für das Firmteam*

### PFARRKINO

Das Pfarrkino-Team (Felix Stadler, Lenz Ganahl und Pius Gasperi) erwirtschaftete aus den durchgeführten Filmvorführungen einen Gewinn von € 300,- (Verkauf Kuchen und Limo). Sie überreichten im April dieses Geld Herrn Rudi Heimböck und unterstützen damit ihr ehemaliges **Firmprojekt** in Kamerun.





Seit ca. 10 Jahren leitet **Rudi Heimböck** aus Au das „Projekt 1657 – Handwerker für Handwerker“ in Kamerun. Dieses Geld findet Verwendung in einem der nächsten Schritte dieses Projekts, nämlich der Versorgung der örtlichen Schule mit Solarenergie für die Beleuchtung der Kursräume und für den Betrieb einer Wasserpumpe. In Kamerun ist es das ganze Jahr über ab 19.00 Uhr stockdunkel. Mit der Installation des Lichts ist dann auch die Durchführung von regelmäßigen Abendkursen in Holzbearbeitung und Kalkulation gesichert.

Für weitere Informationen oder evtl. Spenden richten Sie sich per Email an **vepk-handwerker@gmx.at**.

**PURZELBAUM  
ELTERN-KIND-GRUPPE**



Klecksend, spielend, bewegend, jubelnd, staunend, erzählend und zuhörend ... **treffen sich Mütter oder Väter mit ihren Kleinkindern bis 4 Jahre zehn mal.**

Sie und ihr(e) Kind(er) möchten sich regelmäßig mit anderen Eltern und Kindern treffen? Sie freuen sich über Abwechslung und neue Ideen für Ihren Familienalltag?

In der Purzelbaum Gruppe finden Sie an 10 Mittwoch-Vormittagen Spiel und Spaß für Sie und Ihr(e) Kind(er), sowie Info und Austausch zu Fragen der Kindererziehung, Freizeitgestaltung, Gesundheit und vieles mehr.

**WIR STARTEN AB ENDE SEPTEMBER 2011.**

Infos und Anmeldung bei Monika Sutterlüty-Sampl, T 0664.4427926

**Männergesangsverein  
Schwarzach**



**Unsere „letzte Probe“ vor den Sommerferien, zu der wir erstmals alle Schwarzacher und Freunde einladen, wurde zu unserer Überraschung ein unvergessliches, schönes Erlebnis.**



Gefreut haben wir uns über das große Interesse und dass auch unser Herr Bürgermeister Manfred Flatz trotz anderer Termine noch vorbei geschaut hat! Edwin Mehlsack grillte für uns und unsere Gäste wohlschmeckende Leckerbissen und verwöhnte uns mit verschiedenen Salaten.

Herzlichen Dank an Michaela, Gerda, Cornelia und Angelika für die vorzügliche Bewirtung.

Zwischen den Darbietungen von uns Sängern und den einmalig vorgetragenen musikalischen Schmankerln wie „Ring of fire“ des Rudi Keller Trios wurden wir auch von professionellen Solos wie „O sole mio“ von unseren Gästen aus Italien überrascht. Als wir dann noch von unserem Tenor



Nino den „Chianti Wein“ oder „O mein Papa“ zu hören bekamen, war der gesellige, musikalische Abend einmalig!

Danke an alle Besucher für ihr Kommen, Mitsingen und Mitfeiern! Herzlichen Dank an Emil Lenz für die Bereitstellung seines Anwesens.

**Wir beginnen unsere Probenarbeit am Mittwoch, den 14. September und laden zu einem unverbindlichen Schnuppern herzlich ein!**

*Im Namen aller Schwarzacher Sänger: Werner Flatz*



## TS Schwarzach



### Sektion Faustball

#### Ostschweizer Meisterschaft Männer:

##### 1. Mannschaft in Führung

Auch am 2. Spieltag war unsere 1. Mannschaft sehr gut in Schuss und gewann alle ihre Spiele.

Schwarzach – Zizers	11:8	11:3	
Schwarzach – Hinterforst	11:8	11:7	
Schwarzach – Flums 1	11:7	8:11	11:4

Damit liegt sie mit einem Riesenvorsprung von 6 Punkten in Führung, eine gute Ausgangsposition für den Aufstieg in die 2. Liga.

Rang	Verein	Spiele	Punkte	Sätze	Bälle
1.	TS Schwarzach 1	6	12	12:3	44
2.*	STV Zizers	6	6	7:7	7
3.*	FB Schwellbrunn 3	6	6	7:9	3
4.*	STV Berneck	6	6	9:6	-2
5.*	TSV Hinterforst 1	6	6	8:7	11
6.	SVD Diepoldsau 4	6	4	5:9	-21
7.	FBT Flums 1	6	2	4:11	-42

Die 2. Mannschaft (Schwarzach 3) siegte ebenfalls dreimal, wobei sie gegen die eigene Jugendmannschaft dazu 3 Sätze benötigte. Damit liegt die Mannschaft derzeit hinter Höchst am 2. Rang vor der Jugendmannschaft. Bei der Rückrunde muss also unbedingt Höchst besiegt werden, sonst wird es keinen Aufstieg geben.

TS Schwarzach 2 Jugend –  
 TS Schwarzach 3            11 : 7        7 : 11    8 : 11

Die 3. Runde der Ostschweizer Meisterschaft findet am 20. August in Oberriet und die 4. Runde am 27. August in Diepoldsau statt.

#### Senioren gewinnen beide Spiele

Am 2. Spieltag am 30. 6. in Widnau gewannen die Senioren beide Spiele zwar knapp und liegen derzeit am sehr guten 2. Rang hinter FB Widnau. Der 3. und letzte Spieltag ist am 25. August in Oberriet.

#### Jugend U14 qualifiziert sich für die Schweizer Meisterschaft

Am Sonntag 26.6. fand in Dozwil die Finalrunde der Ostschweizer Jugendmeisterschaft statt, 8 Mannschaften waren im Einsatz, die besten 5 qualifizierten sich für die Schweizer Meisterschaft. Wir waren mit 2 Mannschaften im

Einsatz, einer Mädchen und einer Knabenmannschaft. Erfreulicherweise schafften die Mädchen den 5. Rang, wodurch sie sich für die Schweizer Meisterschaft qualifizierten. Die Knaben waren durch die Verletzung von König Sebastian nicht in voller Spielstärke und erreichten den 7. Rang.

- |               |                  |
|---------------|------------------|
| 1. Diepoldsau | 5. Schwarzach Mä |
| 2. Dozwil     | 6. Riwi 2        |
| 3. Widnau     | 7. Schwarzach Kn |
| 4. Riwi 1     | 8. Kreuzlingen   |

Bei den Mädchen spielten: Mennel Sophia, Grabher Anna, Niederstetter Marie-Thérèse, Hefel Lara und Albrecht Kathi. Eine gemischte Mannschaft wird nun am 3. Sept. in Embrach um den Schweizer Meistertitel mitmischen.



#### Jugend U16 bei österr. Meisterschaft in Klagenfurt Vierter

Mit vielen Ambitionen fuhren unsere U16-Jugendlichen zur ÖM nach Klagenfurt, man wollte endlich einmal eine Medaille holen. Nachdem man in der Halle nur knapp daran gescheitert war, war dies ein realistisches Ziel. 6 Mannschaften waren am Start, zuerst spielte jeder gegen jeden. Die beiden oberösterr. Mannschaften Froschberg und Vöcklabruck waren außer Reichweite, wobei der 2. Satz gegen Vöcklabruck allerdings nur mit 9:11 verloren ging. Gegen Wien gewann die Mannschaft sicher mit 11:6 und 11:3, gegen die 3. oberösterr. Mannschaft Enns und gegen Seekirchen gab es jeweils ein Unentschieden. Damit hatten Seekirchen und Schwarzach jeweils 4 Punkte und nur die bessere Balldifferenz entschied knapp für Schwarzach. Damit war man glücklich 4. und hatte im Kreuzspiel wieder Vöcklabruck als Gegner. Dieses Spiel war für uns nicht wichtig, hatten wir doch kaum eine Chance. Im Spiel um den 3. Rang trafen wir dann überraschend gegen Froschberg und konnten den 1. Satz mit 11:6 gewinnen. Dann war aber leider der Schwung dahin und die beiden anderen Sätze wurden mit 4:11 und 7:11 verloren. Leider kann die Mannschaft momentan gegen starke Mannschaften noch nicht genügend Druck über mehrere Sätze erzeugen, aber der Fortschritt ist erkennbar.



In der Mannschaft spielten: Schwendinger Georg und Simon, Pail Daniel, Preg Florian, Rhomberg Felix, Rumpold Niklas. Weitere Berichte und Fotos zu allen Bewerbungen findet ihr auf der Homepage des Vfbg. Faustball-Verbandes – [www.vfbv.at](http://www.vfbv.at)

### Faustball WM in Österreich – Schwarzach ist mit dabei

Vom 7. bis 14.8. findet in Österreich die Faustball WM mit 12 Mannschaften aus 5 Kontinenten teil und Österreich ist Titelverteidiger und wieder heißer Anwärter für den Titel. Unser Verein wird an den letzten beiden Spieltagen in Linz mit etwa 40 Personen dabei sein und unsere Mannschaft anspornen. Details darüber findet ihr auf der Homepage des österr. Faustball-Bundes – [www.oefbb.at](http://www.oefbb.at)

### Tanz-Capoeira Verein Schwarzach

Mit Unterstützung der

Raiffeisenbank  
@m Hofsteig



Während der Sommerferien trainieren wir **jeden Dienstag** und **Donnerstag** von **20.00 bis 21.00 Uhr** in der **Landessportschule** in Dornbirn.

Ab Schulanfang sind wir wieder zu den gewohnten Zeiten im Gemeindesaal.

**Infos** unter [www.cdo-austria.wg.am](http://www.cdo-austria.wg.am)

[cordaodeouro-austria@hotmail.com](mailto:cordaodeouro-austria@hotmail.com)

T 0680 2138028

### Seniorenbund Schwarzach

**SENIORENBUND**

#### Landeswandertag in Sulzberg

Am **25. August 2011** findet in Sulzberg der Landeswandertag statt.

Es gibt wieder 3 Wanderrouten:

- 1.) Spaziergang: 1/2 Stunde
- 2.) Wanderung vom Dorfplatz nach Oberköhlen und Falz: 1 Stunde
- 3.) Wanderung vom Dorfplatz zum Hochmoor Hochsträß, weiter über bayr. Gebiet zum Zellerbad, über Hermansberg und Landrat zurück. 2 1/2 Stunden

Abfahrt: mit dem Böhler-Bus 7 h 30 Schwarzach Kirche  
Bitte unbedingt anmelden bis 12. August 2011 bei Resi Tel. 58 841 oder bei Paula Tel. 58720

#### Besuch des Juppenmuseums in Riefensberg

mit anschließendem gemütlichen Einkehren und Hock.

Termin: **18. August 2011**

Treffpunkt: **13 h** bei der Kirche, Fahrt per Extra-Bus  
Anmeldung unbedingt bis 13. August 2011 bei Resi oder Paula

### Wirtschafts-Gemeinschaft Schwarzach



#### Aktion ein.kaufen – rad.fahren



Die Aktion Plan b, einkaufen ohne Auto ging am 30. Juni zu Ende. Aus den 371 in Schwarzach abgegebenen Sammelpassen wurden von „Glücksfee“ Lourdes Gomez (Fa. Hubert Feldkircher) die 50 Gewinner gezogen. Die Gewinner werden von den Betrieben, die den Sammelpass entgegengenommen haben

oder von der WIGE über ihren Gewinn informiert. Die Gewinner kommen aus Schwarzach, Bildstein, Wolfurt, Dornbirn und sogar Andelsbuch.

Wir gratulieren den Gewinnern und bedanken uns bei allen, die mitgemacht haben.

## Bürgermusik Schwarzach



[www.die-buergermusik.at](http://www.die-buergermusik.at)  
[info@die-buergermusik.at](mailto:info@die-buergermusik.at)

### Mathias Schmidt – Herzliche Gratulation ...

Wir gratulieren unserem Mitglied Mathias Schmidt zur Sponson und zum erfolgreichen Abschluss mit Auszeichnung von zwei Master of Arts-Studien: Orchesterinstrumente Schlaginstrumente und Schlaginstrument IGP Klassik.



### Ein Mitglied unserer Bürgermusik macht Karriere

Der musikalische Lebenslauf von Mathias Schmidt in Kurzform: Mathias wurde 1979 in Bregenz geboren. Er begann seine musikalische Laufbahn mit 6 Jahren in Form von Klavierunterricht. Den ersten Schlagwerkunterricht erhielt er im Alter von 10 Jahren. In dieser Zeit mehrfacher Preisträger beim Bundeswettbewerb Prima la Musica. Nach der Matura begann er am Vorarlberger Landeskonservatorium ein IGP-Schlagwerkstudium bei Prof. Wolfgang Lindner. Abschluss 2004 mit Auszeichnung. Daneben Unterrichtstätigkeit an der Musikschule Wolfurt-Lauterach (heute Musikschule Hofsteig) sowie Verpflichtung als Zeitsoldat bei der Militärmusik Vorarlberg.

Im Zeitraum der Jahre 2004 – 2010 folgten weitere Studien: Bachelorstudium Orchesterinstrumente Schlaginstrumente, Masterstudium Orchesterinstrumente Schlaginstrumente sowie Masterstudium Schlaginstrumente IGP Klassik bei Univ.Prof. Mag. Martin Kerschbaum, an der Hochschule für Musik und Darstellende Kunst Graz / Institut Oberschützen, Abschlüsse jeweils mit Auszeichnung.

### Musikalische Tätigkeit:

- Seit 2004, 1. Schlagzeuger im Symphonieorchester Vorarlberg. Weiters rege Konzerttätigkeit in diversen Orchestern wie z. B.: Wiener Symphoniker, Wiener Concert-

verein, Concentus Musicus Wien, Tonkünstler Orchester Niederösterreich, Secession Players Wien, Ambassade Orchester Wien, Strauss Festival Orchester, Stadttheater Baden bei Wien, Vienna Classical Players, Bregenzer Festspiele, usw.

- Zusammenarbeit mit namhaften Dirigenten wie z.B.: Nikolaus Harnoncourt, Fabio Luisi, Georges Prêtre, Vladimir Fedosejev, Gustavo Dudamel, Yakov Kreizberg, Ingo Metzmacher, Kyrill Petrenko, Manfred Honeck, usw.
- Tourneereisen in Europa, Japan, Amerika
- Lehrtätigkeit an der Musikschule Hofsteig
- Seit 2010 Dirigent der Bürgermusik Lauterach

Neben seiner beruflichen Lehr-Tätigkeit und seinen Konzerteinsätzen ist er nach wie vor aktives Mitglied der Bürgermusik Schwarzach. Sofern es seine Zeit zulässt, ist er immer bei unseren Ausrückungen als Schlagzeuger dabei, hilft als Vizekapellmeister aus und kommt auch gerne auf Proben. Vor allem kann gelegentlich das berühmte „nach der Probe“ lange dauern, besonders dann, wenn er mit seinem Akkordeon zur Unterhaltung aufspielt.

Wir Musikantinnen und Musikanten von der Bürgermusik Schwarzach wünschen Dir, Mathias für die Zukunft recht viel Glück und weiterhin viel Erfolg in Deiner musikalischen Tätigkeit.

## 2. Jahrmarkt in Schwarzach und „155 Jahre“ Jubiläum der Bürgermusik Schwarzach

Die Bürgermusik Schwarzach veranstaltet am Sonntag, den 4. September (Ausweichtermin 11. Sep.) zum 2. Mal den Jahrmarkt, verbunden mit einem Fest zum 155-Jährigen Bestehen der Bürgermusik Schwarzach beim Gemeindesaal Schwarzach.

### Festmesse – tolle Musikkapellen – Jahrmarkt-treiben – viele Stände – beste Kinderunterhaltung

Alle Landwirte und private Personen sind herzlichst eingeladen ihre selbst gemachten Produkte, Handarbeiten, Basteleien usw. dort anzubieten. Für alle Schwarzacher Teilnehmer sind die Marktstände gratis. Für Auswärtige kosten die fertig aufgestellten Marktstände € 20.-

### Anmeldung und Information:

Rigmor Denz, Mail: [rigmor.denz@gmx.at](mailto:rigmor.denz@gmx.at), T 05572/58995

### News unserer Jugend

Ende der Ferien werden 25 Jungmusikanten 3 Tage im Schwarzacher Skiheim am Bödele verbringen: Spiele – Spaß – Musik – Abenteuer und ein Abschlusskonzert – diese Hüttentage werden sicher zu einem einmaligen Erlebnis! Und dies alles kostenlos – Kosten übernimmt zur Gänze die Bürgermusik Schwarzach.

# 2. Jahrmarkt am 4.9.2011

beim Vorplatz des Gemeindesaal

bei Schlechtwetter: 11.9.2011  
beim Vorplatz oder im Gemeindesaal

155 Jahre  
Bürgermusik Schwarzach

9:30 Uhr Festmesse  
am Festplatz

Aufmarsch der  
Hofsteiger Musikvereine

Unterhaltung  
durch die Gastkapellen

Jahrmarkttreiben

viele Marktstände

Kinderprogramm

„Kum im Dirndl, dr Leadrhosa  
odr im alta Häs“  
(gegen Belohnung)



## Termine der Bürgermusik

11. 7. bis 12. 8.	Bürgermusik Schwarzach im wohlverdienten Sommerurlaub
14. 8.	St. Jodok am Brenner/Tirol
7. 9. bis 9. 9.	Ferienlager unserer Jungmusikanten am Bödele
4. 9.	2. Jahrmarkt (Ausweichtermin ist der 11. 9.)
15. 9.	VN-Schiffsausfahrt – Sonnenkönigin



## FC Schwarzach

[www.fcschwarzach.com](http://www.fcschwarzach.com)

### 1. Mannschaft – Saison 2011/2012 – Landesliga:

Seit Ende Juni bereitet sich die Mannschaft wieder auf die am 13. 08. 11 beginnende neue Saison 2011/2012 in der Landesliga vor.

Im Mannschaftskader haben sich folgende Änderungen ergeben:

#### Abgänge:

Gunz Manuel . . . . . zurück zur Vikt. Bregenz  
 Kampl Andreas. . . . . Karriere beendet (bleibt als Tor-  
 manntainer im Verein)  
 Morscher Daniel. . . . . zum SV Frastanz  
 Murat Duru. . . . . SV Lochau  
 Rhomberg Tobias. . . . . zurück zur Vikt. Bregenz  
 Wieczorek Patrick. . . . . ?

#### Zugänge:

Benzer Mario . . . . . FC Alberschwende  
 Fertschnig Alexander . . . FC Bizau  
 Meusbürger Thomas . . . FC Egg  
 Morscher Andreas . . . . FC Dornbirn  
 Schwarzgruber Rene . . . FC Schwarzenberg  
 Schuchter Philip . . . . . FC Schwarzach U-17

#### Vorbereitungsspiel im August:

Dienstag, den 02. 08. 11 um 19.00 Uhr gegen FC Krum-  
 bach in Schwarzach

#### Meisterschaftsspiele im August:

Tag	Datum	Beginnzeit	Gegner	Spielort
Samstag	13.08.11		FC Langenegg	Langenegg
<b>Freitag</b>	<b>19.08.11</b>	<b>18.30 Uhr</b>	<b>Hohenems</b>	<b>Schwarzach</b>
Samstag	27.08.11	17.00 Uhr	FC Lauterach	Lauterach
<b>Sonntag</b>	<b>03.09.11</b>	<b>10.30 Uhr</b>	<b>FC Koblach</b>	<b>Schwarzach</b>

### 1b Mannschaft – 3. Landesklasse:

Auch die 1b trainiert unter Dietmar Hochmayr seit Anfang Juli und bereitet sich gewissenhaft auf die neue Saison vor. Da diese Mannschaft recht junge Spieler hat, müssen sie im Herbst mehrere Spieler vorgeben, die ins Bundesheer einrücken mussten.

Dafür haben sie zwei neue Spieler als Verstärkung erhalten:

Hammerer Manuel - FC Alberschwende

Heiss Andre - FC Lustenau

Sowie einige U-17 Spieler aus der Vorsaison

#### Meisterschaftsspiele im August:

Tag	Datum	Beginnzeit	Gegner	Spielort
Samstag	13.08.11		SV Satteins	Satteins
<b>Samstag</b>	<b>20.08.11</b>	<b>17.00 Uhr</b>	<b>Hohenems 1b</b>	<b>Schwarzach</b>
Samstag	27.08.11		Vandans	Vandans
<b>Samstag</b>	<b>03.09.11</b>	<b>13.00 Uhr</b>	<b>FC Wolfurt 1b</b>	<b>Schwarzach</b>

#### Cup – Spiele:

Die 1. + das 1-b Team spielen wieder im VlbG. Fußballcup in der Saison 2011/12 mit und haben folgende Gegner für die 1. Runde erhalten:

##### 1. Mannschaft:

gegen SC Admira Dornbirn 1b in Dornbirn

##### 1b Team:

gegen FC Bremenmahd in Dornbirn, Sa. 06.08., 18.00 h

Gespielt wird am 06./07. August 2011

#### Nachwuchs:

Wir suchen im Nachwuchs immer Spieler/innen für alle Mannschaften. Untenstehend geben wir Ihnen die Trainingstage und die Trainer der einzelnen Mannschaften bekannt.

#### Völkerballturnier:

Der FC Schwarzach veranstaltete am 02.07.2011 das 2. Völkerballturnier. Es konnte bei herrlichem Sonnenschein abgehalten werden und die teilnehmenden Mannschaften hatten großen Spaß dabei.

### Nachwuchs

Mannschaft	Jahrgänge	Trainer	Telefon	Trainingstage	Uhrzeit
U07/U08	2004 u. jünger	Lesic Jadranko	0681/10228631	Di, Do	17.30 - 19.00 Uhr
U09	2003	Radosavljevic Marko	0664/3993771	Mo, Mi	17.30 - 19.00 Uhr
U11	2001+2002	Arnold Oskar	0699/12186944	Di, Mi, Fr	17.30 - 19.00 Uhr
U12	2000+2001	Flatz Christian	0664/73995660	Mo, Mi, Fr	18.00 - 19.30 Uhr
U15	1997-1999	Dür Alexander	0664/1368411	Mo, Di, Do	18.15 - 19.45 Uhr
U17	1995+1996	Niederer Albert	0664/2601833	Mo, Mi, Do	19.00 - 20.30 Uhr
Nachwuchsleiter		Schelling David	0660/5221011		

1. Platz. . . . Gebr. Weiss
2. Platz. . . . Gasthaus Schwarzach-Stuba
3. Platz. . . . The Children
4. Platz. . . . Skiverein Schwarzach

Wir möchten uns auf diesem Wege noch bei allen anderen Mannschaften bedanken, die beim Turnier teilgenommen haben. Ein weiterer Dank ergeht auch an die Sponsoren, ohne die dieses Turnier nicht möglich wäre. Bilder und einen Bericht können Sie auf unserer Homepage anschauen.

## Jahreshauptversammlung:

### Bericht zur 56. Jahreshauptversammlung am 08. 07. 11

Am Freitag-Abend den 08.07.2011 fand die 56. ordentliche Jahreshauptversammlung des FC Schwarzach im Clubheim statt.

Unter den 60 anwesenden Mitgliedern konnte Obmann Dieter Schneider besonders Herrn Bgm. Manfred Flatz und den Vertreter des VFV Herrn Robert Griesebner (Ligaobmann der Landesliga) begrüßen. Einen weiteren Gruß richtete er auch an die anwesenden Ehrenmitglieder Brüstle Adolf, Hammerer Elmar u. Winder Günter.

In den verschiedenen Berichten ging klar hervor, dass der FC Schwarzach eine sehr gut funktionierende Jugendarbeit leistet. Es kommt nicht so sehr auf die Platzierungen der Mannschaften drauf an – sondern viel mehr soll der Spaß und die Weiterentwicklung der Spieler im Vordergrund stehen.

**Erich Brüstle** als sportlicher Leiter (da Herbert Krall aufhört) berichtet über den Stand der I. Mannschaft:

Kassier **Markus Bazzanella** kann im Kassabericht Erfreuliches vortragen und der Kassastand weist mit Abschluss 30.06.2011 ein Plus von € 563,45 aus.

Über Antrag der Kassarevisoren Reinhard Mittersteiner und Horst Fertschnig wird der Kassier von der JHV einstimmig entlastet.

### Im neuen Vorstand werden folgende Personen nicht mehr dabei sein:

- Günter Winder. . . (als Obmannstellvertreter)
- Eugen Brüstle . . . als Marketing Leiter
- Herbert Krall . . . . als sportl. Leiter

Dieter bedankt sich für die geleistete Arbeit der scheidenden Vorstandsmitglieder in der abgelaufenen Saison.

Dieter Schneider wird mit 48 von 50 stimmberechtigten Mitgliedern wieder für ein Jahr zum Obmann gewählt und er nimmt dieses Amt auch an.

### Der weitere Vorstand wurde einstimmig gewählt:

- Obmannstellvertreter
- + Kassier: . . . . . Bazzanella Markus

- Obmannstellvertreter
- + Veranstaltungen: . . . . . Theißl Ewald
- Schriftführer: . . . . . Winder Günter
- Sportlicher Leiter: . . . . . Brüstle Erich
- Nachwuchsleiter: . . . . . Schelling David
- Marketing Leiter: . . . . . wird noch gesucht

### Der erweiterte Vorstand setzt sich wie folgt zusammen:

- Beirat – Kantine: . . . . . Bacher Alois
- Beirat – Kantine: . . . . . Landl Herbert
- Beirat – Veranstaltungen: . . . Niederacher Ronald
- Beirat – Veranstaltungen: . . . Huber Christian **neu**
- Beirat CO –
- Nachwuchsleiter . . . . . Gasser Armin **neu**
- Beirat –
- Betreuer 1. Mannschaft . . . . Daniel Helmut

### Zu den Kassarevisoren wurden gewählt:

- Brüstle Eugen, Schratzer Heinz

### Mitgliedsbeiträge:

Da schon mehrere Jahre der Mitgliedsbeitrag nicht verändert wurde, richtete Dieter an die JHV folgenden Vorschlag:

- Spieler, Funktionäre u. Mitarbeiter: **€ 80,00** (statt 60,00)
- Rentner u. Soldaten: **€ 40,00** (statt 30,00)
- Passivmitglieder mit Jahreskarte: **€ 80,00** (statt 60,00)
- Rentner u. Soldaten mit Jahreskarte: **€ 40,00** (statt 30,00)
- Nachwuchs U09 – U17: **€ 60,00** (statt 50,00)
- Nachwuchs U07 + U08: **€ 40,00**

Die neu vorgeschlagenen Mitgliedsbeiträge werden von der JHV einstimmig angenommen.

Der Vertreter der Gemeinde und des Vorarlberger Fußballverbandes – Bgm. Manfred Flatz und Peter Griesebner – gratulierten beide dem neuen Vorstand und erbrachten den Dank an den alten Vorstand. Beide lobten die gute Jugendarbeit des Vereines sowie die gute Finanzgebarung.

Obmann Dieter Schneider konnte um 22.25 Uhr die 56. Jahreshauptversammlung beenden.

Besuchen sie unsere Homepage unter [www.fcschwarzach.com](http://www.fcschwarzach.com)

Der FC SCHWARZACH

## Vereine

### Krankenpflegeverein Schwarzach



[www.kpv-schwarzach.at.nr](http://www.kpv-schwarzach.at.nr)  
[kpvschwarzach@aon.at](mailto:kpvschwarzach@aon.at)

#### Termine:

##### Jassnachmittag:

Montag, den **8. August** um **14.00 Uhr** im Cafe Locker.

#### Spenden:

Zum ehrenden Gedenken an Herrn Karl Fahser, Bildsteinerstraße 20, erhielten wir von der Trauerfamilie, Verwandten und Bekannten ..... € 300,-

#### Herzlichen Dank!

Für alle eingegangenen Mitgliedsbeiträge und die mit eingegangenen Spenden, die wir hier leider nicht alle einzeln anführen können, möchten wir uns **ebenfalls herzlich bedanken.**

#### Neues Dienstauto

Seit Mitte Mai besitzt der Krankenpflegeverein ein neues Auto, welches unserem Pflorgeteam für ihre Einsätze in der Hauskrankenpflege zur Verfügung steht. Das alte Auto war nahezu 10 Jahre für unsere pflegebedürftigen Mitmenschen unterwegs.



von links: Kurt Schmutzer von der Bankstelle Schwarzach, DGKS Andrea Flatz, Dir. Mag. Jürgen Adami, DGKS. Susanne Vonach, Dir. Gerd. Herljevic, DGKS Marianne Huber, Hubert Oberhauser

Den neuen Suzuki-Swift mit Allradantrieb konnten wir zu Sonderkonditionen bei der Firma Autohof Lingg in Lustenau erwerben, wofür wir uns bei Herrn Bernd Lingg herzlich bedanken.

Besonderer Dank gilt auch der Raffeißenbank am Hofsteig, die für den Ankauf des Fahrzeuges einen namhaften Unterstützungsbeitrag geleistet hat. Anlässlich einer schlichten Übergabe an unser Pflorgeteam brachte der Obmann Hubert Oberhauser die Wertschätzung für die gute Zusammenarbeit zum Ausdruck und wünscht einen guten Start und einen unfallfreien Betrieb. Die kirchliche Weihe holen wir nach, wenn unser Herr Pfarrer wieder von seinem Urlaub zurück ist.

### Kneipp-Aktiv-Club Schwarzach



#### Vereinsausflug!

Wann: **Samstag 24. September 2011**

Wohin: **Insel Reichenau**

Abfahrt: **8.00 Uhr ab Schwarzach Kirche**

Kosten: **€ 33,00** (Fahrt mit Bus dem Schweizer Bodensee-Ufer entlang über Kreuzlingen-Konstanz auf die Insel Reichenau. Inselrundfahrt mit diversen Informationen über die Insel Reichenau, Münsterführung und Jauseplatte!)

Die Insel liegt im westlichen Teil des Bodensees, dem Untersee, zwischen Konstanz und Radolfzell. Sie ist über einen 1838 aufgeschütteten Damm mit dem Festland verbunden. Der höchste Punkt der Insel (Hochwart) liegt auf 438,7 Meter Höhe und erhebt sich ca. 43 Meter über den Seespiegel.

Die Insel ist 4,5 Kilometer lang und 1,5 Kilometer breit und besitzt eine Gesamtfläche von 4,3 Quadratkilometer. Flächenmäßig ist die Insel bei Weitem die Größte im gesamten Bodensee und ist mehr als sechsmal so groß wie die an zweiter Stelle stehende Insel Lindau. In den späten 1980er-Jahren hat Reichenau die Insel Lindau auch als bevölkerungsmäßig größte Insel überholt.

**Anmeldung und Bezahlung:** Nimmt Ilga Waldner, Horchenweg 6, bis 31. August 2011 gerne entgegen.  
**T 05572 - 58342**

Wir laden unsere Mitglieder, Freunde und Bekannte zu diesem Ausflug recht herzlich ein, und wünschen allen Teilnehmern viel Vergnügen und eine schöne Fahrt.

Personalausweis nicht vergessen!

Die Teilnahme beim oben genannten Ausflug erfolgt auf eigene Gefahr.

Der Vorstand vom  
Kneipp-Aktiv-Club  
Schwarzach

## August 2011

- Radfahren, Kneipp-Aktiv-Club** . . . . . **jeden Montag in den Ferien** . . . . . 19.00 Uhr, Postplatz  
ab 11. Juli bis einschließlich 5. September
- 05.-11... UTC-Jugendturnier . . . . . Tennisplatz Schwarzach  
08. . . . . Jassnachmittag, Krankenpflegeverein . . . . . 14.00 Uhr, Café Loacker  
11. . . . . Elternberatung . . . . . 14.00 – 15.30 Uhr, Kindergarten Minderach  
13. . . . . Zusätzliche Grünmüll-Abgabemöglichkeit / Altspeisefettsammlung. . . . . 08.30 – 11.30 Uhr, Bauhof Gleisweg  
18. . . . . Besuch des Juppenmuseums Riefensberg, Seniorenbund . . . . . 13.00 Uhr, Abfahrt Kirche  
18. . . . . Zusätzliche Grünmüll-Abgabemöglichkeit / Altspeisefettsammlung. . . . . 16.00 – 18.00 Uhr, Bauhof Gleisweg  
19. . . . . FC Schwarzach I gegen VFB Hohenems . . . . . 18.30 Uhr, Fußballplatz  
22.-26... Kreative Woche, Kulturkreis. . . . . Schultrakt und Gemeindesaal  
25. . . . . Landeswandertag Sulzberg, Seniorenbund . . . . . 07.30 Uhr, Kirche  
25. . . . . Elternberatung . . . . . 14.00 – 15.30 Uhr, Kindergarten Minderach  
26.-28... Globetrotter Treffen 2011, Globetrotter Schwarzach . . . . . Schwarzacher Ried  
27. . . . . Tag der offenen Tür, Jugendhaus Deluxe . . . . . ab 14.00 Uhr, Jugendhaus Deluxe  
27. . . . . Zusätzliche Grünmüll-Abgabemöglichkeit / Altspeisefettsammlung. . . . . 08.30 – 11.30 Uhr, Bauhof Gleisweg  
29.08. - 10.09. . . . . Ferienspaß, Gemeinde/Jugendausschuss . . . . . Diverse Orte

## September 2011

- Radfahren, Kneipp-Aktiv-Club** . . . . . **jeden Montag in den Ferien** . . . . . 19.00 Uhr, Postplatz  
ab 11. Juli bis einschließlich 5. September
- Gymnastikstunden, Krankenpflegeverein** . . . . . **jeden Mittwoch** . . . . . 15.00 – 16.00 Uhr, Gemeindesaal  
ab 14. September
03. . . . . FC Schwarzach I gegen FC Koblach . . . . . 10.30 Uhr, Fußballplatz  
03. . . . . Grünmüll / Sperrmüll / Elektro-Altgeräte /  
Bauschutt / Altspeisefett-Abgabemöglichkeit. . . . . 08.00 – 12.00 Uhr, Bauhof Gleisweg  
04. . . . . 2. Jahrmart / 155-jähriges Bestandsjubiläum Bürgermusik . . . . . 10.00 Uhr, Vorplatz Gemeindesaal  
Ersatztermin: 11. September. . . . . bei Schlechtwetter: Gemeindesaal  
08. . . . . Radsternfahrt nach Koblach, Seniorenbund  
08. . . . . Zusätzliche Grünmüll-Abgabemöglichkeit / Altspeisefettsammlung. . . . . 16.00 – 18.00 Uhr, Bauhof Gleisweg  
08. . . . . Problemstoffsammlung . . . . . 08.30 – 11.30 Uhr, Bauhof Gleisweg  
08. . . . . Elternberatung . . . . . 14.00 – 15.30 Uhr, Kindergarten Minderach  
12. . . . . Gymnastikbeginn, Kneipp-Aktiv-Club . . . . . Gymnastikraum Mittelschule Schwarzach  
12. . . . . Jassnachmittag, Krankenpflegeverein . . . . . 14.00 Uhr, Cafe Loacker  
13. . . . . Vormittagswanderungen, Kneipp-Aktiv-Club . . . . . 09.00 Uhr, Postplatz  
14. . . . . Gymnastikbeginn, Krankenpflegeverein . . . . . 15.00 Uhr, Gemeindesaal  
17. . . . . Zusätzliche Grünmüll-Abgabemöglichkeit / Altspeisefettsammlung. . . . . 08.30 – 11.30 Uhr, Bauhof Gleisweg  
17. . . . . Problemstoffsammlung . . . . . 08.30 – 11.30 Uhr, Bauhof Gleisweg  
22. . . . . Wanderung Großes Walsertal: Bad Rothenbrunnen, Seniorenbund  
22. . . . . Zusätzliche Grünmüll-Abgabemöglichkeit / Altspeisefettsammlung. . . . . 16.00 – 18.00 Uhr, Bauhof Gleisweg  
22. . . . . Elternberatung . . . . . 14.00 – 15.30 Uhr, Kindergarten Minderach  
24. . . . . Vereinsausflug zur Insel Reichenau, Kneipp-Aktiv-Club. . . . . 08.00 Uhr, Abfahrt Schwarzach Kirche  
28. . . . . Herstellung von Salben mit Kräuterpädagogin Monika Ellensohn . . . . . 19.30 Uhr, Bücherei  
29. . . . . Bilder Show: Berge des Bregenzerwaldes mit Herbert Flatz. . . . . 20.00 Uhr, Hofsteiger Saal

### Abfluss verstopft ?

Rohrreinigungs-Service reinigt Ihre Abflüsse  
(Küche, Bad, WC usw.) – Tel. 06 64 / 91 55 323

### Suche 2 – 3 Zimmer-Wohnung

im Raum Schwarzach / Dornbirn.  
**T 0676 / 9091600** (Memo's Kebap)

## Apothekendienstplan Schwarzach – Wolfurt – Lauterach – Hard

### Werktags-Bereitschaftsdienste

Montag	Lotos-Apotheke, Hard, Hofsteigstr. 127, 05574/62570
Dienstag	Heilquell-Apotheke, Schwarzach, Hofsteigstr. 53, 05572/58870
Mittwoch	Montfort Apotheke, Lauterach, Bundesstr. 48, 05574/74144
Donnerstag	See-Apotheke, Hard, Kohlplatzstr. 3, 05574/72553
Freitag	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, Bützestr. 9, 05574/74344

**Dienstwechsel: Jeweils 08.00 Uhr**

### Wochenend- und Feiertags-Bereitschaftsdienste:

06.08.11	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, Bützestr. 9, 05574/74344
07.08.11	Hofsteig-Apotheke, Wolfurt, Bützestr. 9, 05574/74344
13.08.11	Montfort-Apotheke, Lauterach, Bundesstr. 48, 05574/74144
14.08.11	Montfort-Apotheke, Lauterach, Bundesstr. 48, 05574/74144
15.08.11	Lotos-Apotheke, Lauterach, Bundesstr. 48, 05574/74144
20.08.11	Lotos-Apotheke, Hard, Hofsteigstr. 127, 05574/62570
21.08.11	Lotos-Apotheke, Hard, Hofsteigstr. 127, 05574/62570
27.08.11	See-Apotheke, Hard, Kohlplatzstr. 3, 05574/72553
28.08.11	See-Apotheke, Hard, Kohlplatzstr. 3, 05574/72553

**Wochenend-Dienst: Samstag 12.00 Uhr bis  
Montag 8.00 Uhr**

## Ärztendienstplan Schwarzach – Wolfurt – Kennelbach – Bildstein

### Nachtbereitschafts-, Sonn- und Feiertagsdienste

01.08.11	Dr. Gmeiner Roland	Wolfurt	05574 79864
02.08.11	Dr. Tonko Michael	Wolfurt	05574 71322
03.08.11	Dr. Gmeiner Roland	Wolfurt	05574 79864
04.08.11	Dr. Tonko Michael	Wolfurt	05574 71322
05.08.11	Dr. Köb Friedbert	Schwarzach	05572 58839
<b>06.08.11</b>	<b>Dr. Köb Friedbert</b>	<b>Schwarzach</b>	<b>05572 58839</b>
<b>07.08.11</b>	<b>Dr. Gmeiner Roland</b>	<b>Wolfurt</b>	<b>05574 79864</b>
08.08.11	Dr. Gmeiner Roland	Wolfurt	05574 79864
09.08.11	Dr. Hillgarter Horst	Kennelbach	05574 74395
10.08.11	Dr. Gmeiner Roland	Wolfurt	05574 79864
11.08.11	Dr. Tonko Michael	Wolfurt	05574 71322
12.08.11	Dr. Hillgarter Horst	Kennelbach	05574 74395
<b>13.08.11</b>	<b>Dr. Hillgarter Horst</b>	<b>Kennelbach</b>	<b>05574 74395</b>
<b>14.08.11</b>	<b>Dr. Tonko Michael</b>	<b>Wolfurt</b>	<b>05574 71322</b>
<b>15.08.11</b>	<b>Dr. Tonko Michael</b>	<b>Wolfurt</b>	<b>05574 71322</b>
16.08.11	Dr. Gort Gabriele	Wolfurt	05574 72773
17.08.11	Dr. Hinteregger Lukas	Schwarzach	05572 58300
18.08.11	Dr. Hillgarter Horst	Kennelbach	05574 74395
19.08.11	Dr. Hinteregger Lukas	Schwarzach	05572 58300
<b>20.08.11</b>	<b>Dr. Hinteregger Lukas</b>	<b>Schwarzach</b>	<b>05572 58300</b>
<b>21.08.11</b>	<b>Dr. Hinteregger Lukas</b>	<b>Schwarzach</b>	<b>05572 58300</b>
22.08.11	Dr. Hillgarter Horst	Kennelbach	05574 74395
23.08.11	Dr. Gort Gabriele	Wolfurt	05574 72773
24.08.11	Dr. Hinteregger Lukas	Schwarzach	05572 58300
25.08.11	Dr. Gort Gabriele	Wolfurt	05574 72773
26.08.11	Dr. Gort Gabriele	Wolfurt	05574 72773
<b>27.08.11</b>	<b>Dr. Hillgarter Horst</b>	<b>Kennelbach</b>	<b>05574 74395</b>
<b>28.08.11</b>	<b>Dr. Hillgarter Horst</b>	<b>Kennelbach</b>	<b>05574 74395</b>
29.08.11	Dr. Hinteregger Lukas	Schwarzach	05572 58300
30.08.11	Dr. Hillgarter Horst	Kennelbach	05574 74395
31.08.11	Dr. Hinteregger Lukas	Schwarzach	05572 58300

**Nachtbereitschaftsdienste dauern von 18.00 Uhr abends bis 07.00 Uhr  
Früh am nächsten Tag. Ausnahme: Freitag Beginn 12.00 Uhr bis 07.00 Uhr  
Früh am nächsten Tag. Wochenenddienste dauern jeweils von 07.00 Uhr  
Früh bis am nächsten Tag um 07.00 Uhr Früh.**

### Ordination geschlossen:

Dr. Hillgarter Horst	18.07. – 07.08.11
Dr. Gort Gabriele	25.07. – 12.08.11
Dr. Hinteregger Lukas	01.08. – 12.08.11
Dr. Köb Friedbert	12.08. – 26.08.11
Dr. Gmeiner Roland	16.08. – 05.09.11
Dr. Tonko Michael	18.08. – 09.09.11

## Ordinationszeiten Ärzte Schwarzach

### Dr. LUKAS HINTEREGGER, Gemeindefürsorge, Am Dorfplatz 1, Tel. 58300

Montag bis Freitag: 08.00 bis 11.30 Uhr

Montag und Mittwoch: 17.00 bis 19.00 Uhr und nach Vereinbarung!

Ordinationszeiten Bereitschaftsdienst an Sonn- und Feiertagen: 10.00 bis 11.00 Uhr und 17.00 bis 18.00 Uhr

### Dr. FRIEDBERT KÖB, Arzt für Allgemeinmedizin, Im Weingarten 1, Tel. 58839

Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag: 7.30 – 11.30 Uhr und nach Vereinbarung

Am Montag nach Sonntagsdienst bleibt die Ordination geschlossen.

## Telefon-Notrufnummern

Feuerwehr 122    Rettung 144    Polizei 133

## Wichtige Tel.-Nummern

**Krankenschwestern vom Krankenpflegeverein:** DGK-Schwestern Susanne Vonach oder Marianne Huber: Mo–Fr Tel. 0664/9757436

**Polizeiinspektion Wolfurt:** Tel. 059133/8137-100

**Gemeindeamt Schwarzach:** Tel. 05572/58115-0

**Pfarramt:** Herr Pfarrer Peter Trong Tran, Tel. 05572/58278-11

## Bestattung

Trauerhilfe-Bestattung Oberhauser: Tel. 05572/20630, Tel. 0664/24 06 610

Hartwig Böhler Schwarzach: Tel. 0664/3845669

**Waldaufseher Thomas Böhler:** Tel. 0664/6255617, jeden 1. Freitag im Monat von 10.00 bis 11.00 Uhr Sprechstunde im Gemeindeamt)

**Apotheken-Bereitschaft:** Tel. 1455

### Impressum SchwarzachPost

Erscheinungsort und Verlagspostamt: 6858 Schwarzach

Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Gemeindeamt Schwarzach

Gestaltung und Layout: Hoferprint GmbH, Schwarzach

Druck: Hugo Mayer, Dornbirn

Für den Inhalt verantwortlich: Gemeinde Schwarzach, Abteilung Öffentlichkeitsarbeit, Dietmar Hasenburger

## Mondstellung

06. Erstes Viertel ☾

13. Vollmond ☽

21. Letztes Viertel ☾

29. Neumond ☽

**Die September-Schwarzachpost erscheint am:  
Donnerstag, 01. 09.**

**Annahmeschluss:  
Dienstag, 16. August**

**Annahmestelle der  
Beiträge/Inserate:**

Hoferprint GmbH, Schwarzach  
Tel. 0 55 72 / 5 80 80,  
sabine@hoferprint.com oder  
info@hoferprint.com

[www.bestattung-oberhauser.at](http://www.bestattung-oberhauser.at)



**TRAUERHILFE®**  
Vorarlberg

050 17 17 280  
zum Ortstarif



Bestattung **Oberhauser**

GesmbH

Franz Michael Felder Straße 10

6850 Dornbirn

Tel.: 05572/ 20 630

Fax: 05572/ 28 873

Mobil: 0664/ 240 66 10

E-Mail: [w.oberhauser@aon.at](mailto:w.oberhauser@aon.at)

[www.bestattung-oberhauser.at](http://www.bestattung-oberhauser.at)

Wir sind 24 Stunden für sie da!

Dornbirn/Schwarzach/Hörbranz

Für nähere Informationen stehen wir  
Ihnen gerne zur Verfügung



↘ **»Ich arbeite in Götzis, gehe in Bregenz zur Schule, nach Hohenems zum Baden und nach Feldkirch zum Frisbee spielen. Für mich unterscheiden sich Gemeinden nur durch ihre Vorwahlen.«**

Florian Krainer, 19, Dornbirn

**Gemeindegrenzen überschreiten und zusammen den Lebensraum gestalten. Das will Vision Rheintal.**

**[www.vision-rheintal.at](http://www.vision-rheintal.at)**  
Eine Initiative des Landes Vorarlberg und der Vorarlberger Rheintalgemeinden

**vision rheintal**

29 Gemeinden. Ein Lebensraum.